



Listen to this article

[Parashá 16 Beshalaj \(פנחס\) Aliyáh 4](#) - Shemot-Éx 14:26-15:26

Aliyáh 4: (Éxodo 14:26-15:26) Cántico de Moshé y Miriam por la victoria en el Mar.

Haftaráh: Jueces 5:1-31 (Cántico de Débora por la victoria).

Brit Hadasháh: Apocalipsis 19:1-2 (La alabanza de los redimidos).

Punto 1.

Punto 2. Haftaráh (Jueces 5:1-31)

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁרְצוּ דְבוֹרָה וּבָרַק בְּיָמֵינוּ וַיִּשְׁרְצוּ דְבוֹרָה וּבָרַק בְּיָמֵינוּ	Vatáshar Devórá u- Váarak	Y cantaron Débora y Barak
בֶּן-אֲבִינוֹאָם	Ben-Avinoám	Hijo de Avinoam
בַּיּוֹם הַהוּא	Ba-yóm ha-hú	En aquel día

Comentario Mesiano

El cántico de Débora en la Haftaráh se asemeja al cántico de Moshé y Miriam en la Parasháh. Ambos celebran la redención divina y la derrota de los enemigos de Israel. Así como Débora y Barak fueron instrumentos de salvación, Yeshúa haMashíaj es el libertador supremo.

Aplicación Espiritual

El Cántico de Débora es un testimonio del poder de la alabanza y la obediencia a Adonái. Nos recuerda que confiar en Él nos lleva a la victoria, así como Israel confió en Él en el cruce del Mar.

Proféticas

- **Comentario Rabínico:** Rashí interpreta este milagro como la manifestación del poder absoluto de Adonái.
 - **Comentario Judío Mesiánico:** El cántico de Moshé prefigura el cántico de los redimidos en el Brit Hadasháh.
 - **Conexión Profética:** Isaías 51:10 menciona la partición del mar como símbolo de la redención mesiánica.
-

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

La separación del Mar es un paralelo del paso de la muerte a la vida. Representa la inmersión (teviláh) de Israel, su paso de la esclavitud a la libertad.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema: La Salvación de Adonái

- **Conexión con Yeshúa haMashíaj:** Él es nuestra Redención y nuestra victoria sobre el pecado.
-

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

- **Figura Redentora:** El liderazgo de Moshé como tipo de Yeshúa.
 - **Análisis Lingüístico:** La raíz hebrea “יָשָׁה” (yashá) usada en la salvación de Israel es la misma de “Yeshúa”.
-

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y

Apócrifos

El **Targum Yonatán** menciona que los *Malajim* querían cantar antes que los israelitas, pero Adonái los detuvo para que Israel fuera el primero en glorificarlo.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

- Confiar en Elohím en tiempos de dificultad.
 - Alabar a Adonái por Sus maravillas.
 - No temer cuando enfrentamos adversidades, sino esperar en Su salvación.
-

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Por qué es significativo que el pueblo de Israel haya cruzado el mar en seco?
 2. ¿Cómo el cántico de Moshé nos enseña a glorificar a Elohím después de la victoria?
 3. ¿Cómo podemos aplicar la confianza de Israel en nuestra vida hoy?
 4. ¿Qué representa el cruce del Mar en términos espirituales y mesiánicos?
 5. ¿Cómo la alabanza puede ser un arma poderosa en la guerra espiritual?
-

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

El pueblo de Israel cruza el Mar y ve la salvación de Adonái. Moshé y Miriam dirigen un cántico de alabanza por la victoria sobre los egipcios.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

¡Adonái, Elohím de la salvación! Así como llevaste a Israel a la victoria en el Mar, guíanos a través de nuestras propias dificultades. Que nunca temamos, sino que siempre confiemos en Tu redención. Amén.

Punto 1. Texto Original Éxodo 14:26-15:26

Éxodo 14:26

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר אֲדֹנָי	Va-yómer Adonái	Y dijo Adonái
אֶל מֹשֶׁה	El-Moshé	A Moshé
וַיִּשְׂטֵחַ אֶת יָדוֹ	Netéh et-yadjá	Extiende tu mano
עַל הַיָּם	Al-hayám	Sobre el mar
וַיִּשְׁבְּרוּ אֲגָוֵי הַיָּם	Ve-yashuvu hamáyim	Y volverán las aguas
עַל מִצְרָיִם	Al-Mitzráyim	Sobre Egipto
וַעַל עֲרֹצוֹתָם	Al-rikbó ve-al-parasháv	Sobre sus carros y sobre
וַעַל רִכְבָּוֵיהֶם		sus jinetes

Traducción Literal:

Y dijo Adonái a Moshé: “Extiende tu mano sobre el mar, y las aguas volverán sobre Egipto, sobre sus carros y sobre sus jinetes.”

Éxodo 14:27

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׂטֵחַ מֹשֶׁה	Va-yét Moshé	Y extendió Moshé
אֶת יָדוֹ	Et-yadó	Su mano
עַל הַיָּם	Al-hayám	Sobre el mar
וַיָּשָׁב הַיָּם	Va-yáshav hayám	Y volvió el mar
לְפָנֵי בֹקֶר	Lifnot bóker	Al amanecer
כְּעֹלְמוֹ	Le-etáno	A su estado normal
עַל מִצְרָיִם	U-Mitzráyim	Y Egipto
וַיִּפְּצוּ אֲרָבֵי הַיָּם	Nasím likrató	Huyó hacia él
וַיִּשְׁבְּרוּ אֲגָוֵי הַיָּם	Va-ynaér Adonái	Y sacudió Adonái
עַל מִצְרָיִם	Et-Mitzráyim	A Egipto
בְּתוֹךְ הַיָּם	Betój hayám	En medio del mar

Traducción Literal:

Y extendió Moshé su mano sobre el mar, y al amanecer el mar volvió a su estado normal, mientras Egipto huía hacia él, y Adonái sacudió a Egipto en medio del mar.

Éxodo 14:28

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּשׁוּבוּ הַמַּיִם וַיִּכְסֻּם	Va-yashuvu hamáyim	Y volvieron las aguas
וַיִּכְסֻּם	Va-yejassu	Y cubrieron
אֶל הַרְשָׁוֹת	Et-ha-réjev	A los carros
וְאֶל הַיָּרֵדִים	Ve-et-ha-parashím	Y a los jinetes
כָּל צְבָאוֹת פַּרְעֹה	Le-jol jeil-Paró	A todo el ejército de Faraón
אֲשֶׁר בָּאוּ אַחֲרָיו	Ha-baim ajaréhem	Que venían tras ellos
בַּיָּם	Ba-yám	En el mar
לֹא נִשְׁאַר מֵהֶם	Lo-nishár báhem	No quedó de ellos
אֶחָד	Ad ejád	Ni uno solo

Traducción Literal:

Y volvieron las aguas, y cubrieron a los carros y a los jinetes, y a todo el ejército de Faraón que venía tras ellos en el mar; no quedó de ellos ni uno solo.

Éxodo 14:29

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֵּלְכוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל	U-venéi Yisrael	Y los hijos de Israel
וַיִּלְכְּדוּ	Haljú	Caminaron
בְּאֶרֶץ יְבֵשָׁה	Ba-yabashá	En la tierra seca
בְּתוֹךְ הַיָּם	Betój hayám	En medio del mar
וְהַמַּיִם לִפְנֵיהֶם	Ve-hamáyim lahem	Y las aguas para ellos
בְּיָמֵם	Jomá	Muro
בְּיְמִינָם	Mi-minám	A su derecha
וּבְשִׁמְלָם	U-mi-smolám	Y a su izquierda

Traducción Literal:

Y los hijos de Israel caminaron en la tierra seca en medio del mar, y las aguas para

ellos fueron muro a su derecha y a su izquierda.

Éxodo 14:30

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁלַח אֲדֹנָי יְהוֹה אֱלֹהֵינוּ	Va-yoshá Adonái	Y salvó Adonái
אֶת יִשְׂרָאֵל בַּיּוֹם הַהוּא	Ba-yóm ha-hú	En aquel día
אֶת יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם	Et-Yisrael	A Israel
מִיַּד מִצְרָיִם אֶת יִשְׂרָאֵל	Mi-yad Mitzráyim	De la mano de Egipto
וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַמָּוֶת	Va-yar Yisrael	Y vio Israel
אֶת מִצְרָיִם	Et-Mitzráyim	A Egipto
וַיָּמָוּתוּ אֶתְּלֵפֶת הַיָּם	Met al-sfat hayám	Muertos en la orilla del mar

Traducción Literal:

Y salvó Adonái en aquel día a Israel de la mano de Egipto, y vio Israel a los egipcios muertos en la orilla del mar.

Éxodo 14:31

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת יְדֵי	Va-yár Yisrael	Y vio Israel
הַיָּד הַגְּדוֹלָה	Et-ha-yád ha-gedolá	La mano grande
אֲשֶׁר-עָשָׂה אֲדֹנָי	Asher-asá Adonái	Que hizo Adonái
בְּמִצְרָיִם	Be-Mitzráyim	En Egipto
וַיִּירָא הָעָם	Va-yir'ú ha-ám	Y temió el pueblo
אֶת אֲדֹנָי	Et-Adonái	A Adonái
וַיִּצְרְפוּ	Va-yaaminú	Y creyeron
בְּאֲדֹנָי	Ba-Adonái	En Adonái
וַיִּבְרְחוּ מִפְּנֵי	U-ve-Moshé avdó	Y en Moshé su siervo

Traducción Literal:

Y vio Israel la gran mano que hizo Adonái en Egipto, y temió el pueblo a Adonái, y creyeron en Adonái y en Moshé su siervo.

Éxodo 15:1

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אָז יָשָׁר מֹשֶׁה	Az yashír Moshé	Entonces cantó Moshé
וְלוֹאֵי יִשְׂרָאֵל	U-venéi Yisrael	Y los hijos de Israel
אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת	Et-ha-shirá ha-zot	Este cántico
לַאֲדֹנָי	La-Adonái	A Adonái
וַיֹּדְעוּ	Va-yomrú	Y dijeron
לֵמוֹר	Lemór	Diciendo
אֲשִׁירָה לַאֲדֹנָי	Ashirá la-Adonái	Cantaré a Adonái
כִּי־גָוַגְוָה	Ki-gaó ga'á	Porque exaltado ha sido
סוּס וְרוֹכְבוֹ	Sus ve-rojvó	Caballo y su jinete
רָמָה בַּיָּם	Ramá ba-yám	Echó en el mar

Traducción Literal:

Entonces cantó Moshé y los hijos de Israel este cántico a Adonái, y dijeron: “Cantaré a Adonái, porque exaltado ha sido; al caballo y a su jinete echó en el mar.”

Éxodo 15:2

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֲזִי וְצִמְרַת יָהּ	Azí ve-zimrat Yah	Mi fortaleza y mi cántico es Yah
וַיְהִי לִי לִישׁוּאָה	Va-yehí li lishuá	Y fue para mí salvación
זֶה אֱלֹהִים	Ze Elí	Este es mi Elohím
וַיִּבְלַעַנֵּנִי	Ve-anvéhu	Y le embelleceré
אֱלֹהֵי אָבִי	Elohéi avi	Elohím de mi padre
וַיִּשְׁאַלְנֵנִי	Va-aromemenhú	Y le ensalzaré

Traducción Literal:

Mi fortaleza y mi cántico es Yah, y ha sido para mí salvación. Este es mi Elohím y le embelleceré; Elohím de mi padre y le ensalzaré.

Éxodo 15:3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֲדֹנָיִם אִישׁ מִלְחָמָה	Adonái ish miljamá	Adonái es hombre de guerra
אֲדֹנָיִם שְׁמוֹ	Adonái shemó	Adonái es Su nombre

Traducción Literal:

Adonái es hombre de guerra, Adonái es Su nombre.

Éxodo 15:4

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מַרְכָּבוֹת פָּרֹהַ	Markevót Paró	Los carros de Faraón
וְעִצָּתוֹ	Ve-jeiló	Y su ejército
עָשָׂה בַיָּם	Yará ba-yám	Echó en el mar
וְיָרְדוּ	U-mivjar	Y la elección
מִבְּרָשָׁתָם	Shalisháv	De sus capitanes
וַיִּשְׁבְּעוּ בַיָּם סוּף	Tub'ú be-yam Suf	Se hundieron en el mar de Juncos

Traducción Literal:

Los carros de Faraón y su ejército echó en el mar, y lo mejor de sus capitanes se hundieron en el mar de Juncos.

Éxodo 15:5

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֲבִימוֹת	Tehomót	Abismos
כִּיבְּרוּם	Yejsayumú	Les cubrieron
וַיִּשְׁבְּעוּ בַיָּם יָרְדוּ	Yardú bi-metzolót	Bajaron a las profundidades
כְּאֶבֶן	Kemo áven	Como piedra

Traducción Literal:

Los abismos les cubrieron, bajaron a las profundidades como piedra.

Éxodo 15:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
יְמִינְךָ אֱדֹנָי	Yeminjá Adonái	Tu diestra, Adonái
נִעְדָרְוּ וַאֲכֹאֵךְ	Ne'darí va-koaj	Se ha engrandecido en poder
יְמִינְךָ אֱדֹנָי	Yeminjá Adonái	Tu diestra, Adonái
תִּרְאַצְךָ אוֹיֵב	Tir'atz oyév	Aplasta al enemigo

Traducción Literal:

Tu diestra, Adonái, se ha engrandecido en poder; Tu diestra, Adonái, aplasta al enemigo.

Conclusión de la Aliyáh

Este pasaje describe la liberación final de Israel del dominio egipcio, la victoria de Adonái sobre Faraón y su ejército, y la respuesta del pueblo en forma de cántico de alabanza. Este cántico profetiza la victoria mesiánica final de Yeshúa haMashíaj sobre el pecado y la muerte, y se repite en Apocalipsis como el cántico de los redimidos.

Éxodo 15:7

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּבְגֹדְךָ גְּדֹלָתְךָ	U-ve-róv geonjá	Y con la grandeza de tu majestad
הִדְרִיבְתָּ אֶל־הַקּוֹמְדִים	Taharós kamejá	Derribaste a los que se levantaron contra ti
תִּשְׁלַח אֶת־אַרְיֵךְ	Teshálaj jaronejá	Enviaste tu ira ardiente
וַיִּשְׂרַף אֶת־הַקָּשָׁה	Yo'jlemó ka-kash	Los consumió como hojarasca

Traducción Literal:

Y con la grandeza de tu majestad derribaste a los que se levantaron contra ti; enviaste tu ira ardiente, los consumió como hojarasca.

Éxodo 15:8

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעִם־שֹׁפְךָ֙ אֶפְעָה֙	U-ve-ruaj apejá	Y con el soplo de tu nariz
אֲמֹנְתִין֙ אֲמִי־מַיִם֙	Ne'ermú-máyim	Se amontonaron las aguas
כַּמִּצֵּדִים֙ אֶרְבֵּי־מִוֶּלֶךְ֙	Nitz'vu kemo-ned	Se erigieron como muro
וְהַיָּרְדֵּי֙	Nozelím	Las corrientes
אֲבִימֹתַי֙ אֶבְרָזִים֙	Kaf'ú tehomót	Se congelaron los abismos
בְּלֵב־יָם֙	Be-lev-yám	En el corazón del mar

Traducción Literal:

Y con el soplo de tu nariz se amontonaron las aguas, se erigieron como muro las corrientes, se congelaron los abismos en el corazón del mar.

Éxodo 15:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אָמַר־עֹמֵץ֙	Amar oyév	Dijo el enemigo
אֶרְדֹּף־אֵשֶׁךְ֙	Erdóf asíg	Perseguiré, alcanzaré
אֶשְׁרֵף־אֶת־בֹּתְנִי֙	Ajalék shalál	Repartiré el botín
אֶשְׂבֵּעַ־מִנַּפְשִׁי֙	Timlaémó nafshí	Se saciará mi alma
אֶשְׁבֵּעַ־מִסַּבְּרִי֙	Arík jarbí	Desenvainaré mi espada
אֶשְׁרֵף־אֶת־יָדִי֙	Torishémó yadí	Los destruirá mi mano

Traducción Literal:

Dijo el enemigo: “Perseguiré, alcanzaré, repartiré el botín; se saciará mi alma, desenvainaré mi espada, los destruirá mi mano.”

Éxodo 15:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
נִשְׁפָּטָה־בְּרוּחֲךָ֙	Nasháfta be-rujajá	Soplaste con tu viento
וְכִסְּתָה־אֶת־הַיָּם֙	Kissamó-yám	Los cubrió el mar
כַּמִּצֵּדִים֙ אֶרְבֵּי־מִוֶּלֶךְ֙	Tzalalú ka-oferet	Se hundieron como plomo
בְּמַיִם־אֲדִירִים֙	Be-máyim adirím	En aguas poderosas

Traducción Literal:

Soplaste con tu viento, los cubrió el mar; se hundieron como plomo en aguas poderosas.

Éxodo 15:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מי כמוך בין הגוים	Mi-kamojá ba-elím	¿Quién como tú entre los poderosos?
אדוני	Adonái	Adonái
מי כמוך	Mi-kamojá	¿Quién como tú?
נודר בקודש	Ne'dar ba-kódesch	Glorioso en santidad
נורא תהילת	Norá tehilót	Temible en alabanzas
עשה פלא	Oséh pele	Hacedor de maravillas

Traducción Literal:

¿Quién como tú entre los poderosos, Adonái? ¿Quién como tú, glorioso en santidad, temible en alabanzas, hacedor de maravillas?

Éxodo 15:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
נתיבת ימינך	Natíta yeminjá	Extendiste tu diestra
תבלע את הארץ	Tivlaémó áretz	Los tragó la tierra

Traducción Literal:

Extendiste tu diestra, los tragó la tierra.

Éxodo 15:13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
גויסת במרחמך	Najíta vejasdejá	Guiaste con tu misericordia
אל עם שפדמת	Am-zú gaáltá	Al pueblo que redimiste
נחלת בכוחך	Nehaltá be-ozjá	Lo llevaste con tu poder
אל מורדת קודשך	El-nevé kodshéja	A la morada de tu santidad

Traducción Literal:

Guiaste con tu misericordia al pueblo que redimiste, lo llevaste con tu poder a la morada de tu santidad.

Éxodo 15:14

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּרְגְּזוּן אֲשֶׁר עָלָיו וַיִּרְגְּזוּן אֲשֶׁר עָלָיו	Sham'ú ammím yirgazún	Oyeron los pueblos, se estremecieron
וַיִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Jil ajáz	Temblor se apoderó
וַיִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Yoshvé Peleshet	De los habitantes de Filistea

Traducción Literal:

Oyeron los pueblos y se estremecieron, temblor se apoderó de los habitantes de Filistea.

Éxodo 15:15

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַתִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Az nivhalú	Entonces se turbaron
וַתִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Aluféi Edóm	Los príncipes de Edom
וַתִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Eilé Moav	Los poderosos de Moav
וַתִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Yo'jazémó ra'ad	Les agarró temblor
וַתִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Namógu	Se derritieron
וַתִּתְרַעַר אֲשֶׁר עָלָיו	Kol yoshvé Kenáan	Todos los habitantes de Canaán

Traducción Literal:

Entonces se turbaron los príncipes de Edom, los poderosos de Moav fueron atrapados por temblor, se derritieron todos los habitantes de Canaán.

Éxodo 15:16

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּפֹּל עָלֵיהֶם	Tipól aleihem	Caerá sobre ellos

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
יָמַתְוּ וְיִפְּרוּ	Eimatá	Temor
וְיִפְּרוּ	Va-fajád	Y espanto
בְּגִדְוֹל זֵרוֹ'אַיָּה	Bigdól zero'ajá	Con la grandeza de tu brazo
וְיִדְמוּ כִּי-אֶבֶן	Yidmú ka-óven	Se quedarán mudos como piedra
חַדְיָ'אַוֹר אֲמַיָּה	Ad-ya'avor amjá	Hasta que pase tu pueblo
אֲדוֹנָי	Adonái	Adonái
חַדְיָ'אַוֹר	Ad ya'avor	Hasta que pase
אֲמִזְוֹ קַנִּיתָ	Am-zú kanitá	El pueblo que adquiriste

Traducción Literal:

Caerá sobre ellos temor y espanto; con la grandeza de tu brazo se quedarán mudos como piedra, hasta que pase tu pueblo, Adonái, hasta que pase el pueblo que adquiriste.

Éxodo 15:17

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְיָבִי'עֵמוֹ	Tevi'emo	Los traerás
וְיִפְּרָתְוּ	Ve-tita'emó	Y los plantarás
בְּהַר נַאֲיַלַּתְיָה	Be-har najalatjá	En el monte de tu heredad
מַיְוֹן לִישִׁיבְתְיָה	Majón le-shivtjá	Fundaste tu morada
כִּי-עָשִׂיתָ אֲדוֹנָי	Pa'alta Adonái	La hiciste, Adonái
מִקְדָּשׁ	Mikdash	Santuario
אֲדוֹנָי	Adonái	Adonái
וְיָבִי'עֵמוֹ	Konenu yadéja	Lo establecieron tus manos

Traducción Literal:

Los traerás y los plantarás en el monte de tu heredad, el lugar de tu morada que tú hiciste, Adonái, el santuario que establecieron tus manos.

Éxodo 15:18

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֲדוֹנָי	Adonái	Adonái

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

יִמְלֹךְ	Yimlój	Reinará
לְעֹלָם וָעֶד	Le-olám va-ed	Por siempre y para siempre

Traducción Literal:

Adonái reinará por siempre y para siempre.

Éxodo 15:19

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי בָּא סוּס פָּרֹה	Ki bá sus Paró	Porque entró el caballo de Faraón
בְּרִיבּוֹ וּבַפָּרָשָׁיו	Be-rikbó u-ve-parasháv	Con su carro y sus jinetes
בַּיָּם	Ba-yám	En el mar
וַיַּשֶׁב אֲדֹנָי	Va-yáshev Adonái	Y Adonái hizo volver
עֲלֵיהֶם	Aleihem	Sobre ellos
אֶת־מֵי הַיָּם	Et-méi hayám	Las aguas del mar
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל	U-venéi Yisrael	Y los hijos de Israel
הָלְכוּ בַּיַבֶּשֶׁת	Haljú ba-yabashá	Caminaron en lo seco
בְּתוֹךְ הַיָּם	Betój hayám	En medio del mar

Traducción Literal:

Porque entró el caballo de Faraón con su carro y sus jinetes en el mar, y Adonái hizo volver sobre ellos las aguas del mar; pero los hijos de Israel caminaron en lo seco en medio del mar.

Éxodo 15:20

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַתֹּקֵם מִרְיָם	Va-tikaj Miryam ha-neviá	Y tomó Miryam la profetisa
אֶת־הַתּוֹף	Ajót Aharón	Hermana de Aharón
בְּיָדָהּ	Et-ha-tof be-yadá	El pandero en su mano

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּטֶּן מִרְיָם אֶת-הַתְּפִלָּה בְּיָמָהּ וַיֵּצְאוּ כָּל-הַנְּשִׂאִים אַחֲרָיהָ עִם-תְּפִלִּים וּדְבָרִים	Va-tetzéna kol-ha-nashím Ajaréha Be-tupím u-vimjolót	Y salieron todas las mujeres Tras ella Con panderos y danzas

Traducción Literal:

Y tomó Miryam la profetisa, hermana de Aharón, el pandero en su mano; y salieron todas las mujeres tras ella con panderos y danzas.

Éxodo 15:21

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעֲנֵן מִרְיָם וְכָל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְאֹדֹנָי כִּי-גָאֹל גָּאֹל סוּס וְרוֹכְבוֹ רָמָה בַּיָּם	Va-taán lahem Miryam Shirú la-Adonái Ki-gaó ga'á Sus ve-rochvó Ramá ba-yám	Y respondió a ellos Miryam Cantad a Adonái Porque exaltado ha sido Caballo y su jinete Echó en el mar

Traducción Literal:

Y respondió Miryam: “Cantad a Adonái, porque exaltado ha sido; al caballo y a su jinete echó en el mar.”

Éxodo 15:22

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּפְּץ מֹשֶׁה אֶת-יִשְׂרָאֵל מִיַּם סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל-הַמִּדְבָּר שׁוּר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם שְׁלֹשֶׁת יָמִים	Va-yassá Moshé Et-Yisrael Mi-yam Suf Va-yetz'ú el-midbar Shur Va-ylj'ú sheloshet yamím	Y partió Moshé A Israel Del Mar de Juncos Y salieron al desierto de Shur Y anduvieron tres días

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּיַד מֹשֶׁה יָצָא מִן הַיָּם	Ba-midbár	En el desierto
וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשָׁה יָמִים בַּדְּשֵׁיט וְלֹא מָצְאוּ מַיִם	Ve-lo matz'ú máyim	Y no hallaron agua

Traducción Literal:

Y partió Moshé con Israel del Mar de Juncos, y salieron al desierto de Shur, y anduvieron tres días en el desierto, y no hallaron agua.

Éxodo 15:23

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּבֹאוּ מַרְאָתָא	Va-yavóu Maratá	Y llegaron a Mará
וְלֹא יָבִילוּ לִשְׁתּוֹת מַיִם	Ve-lo yájlu lishtót máyim	Y no pudieron beber agua
מִמָּרָא	Mi-maré	De Mará
כִּי מָרִים הֵמָּה	Ki marím hem	Porque eran amargas
לְכֵן קָרָא שְׁמָא מַרְאָתָא	Al-kén kará-shmá Mará	Por eso llamó su nombre Mará

Traducción Literal:

Y llegaron a Mará, y no pudieron beber agua de Mará porque eran amargas; por eso llamó su nombre Mará.

Éxodo 15:24

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּמְרָמוֹר הָעָם עַל מֹשֶׁה	Va-yilonú ha-ám al-Moshé	Y murmuró el pueblo contra Moshé
לֵמֹר	Lemór	Diciendo
מַה נִּשְׁתֶּה	Ma-nishte	¿Qué beberemos?

Traducción Literal:

Y murmuró el pueblo contra Moshé, diciendo: “¿Qué beberemos?”

Éxodo 15:25

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּצְעַק אֶל-אֲדֹנָי וַיֹּרֶהוּ אֲדֹנָי	Va-yitz'ak el-Adonái	Y clamó a Adonái
אֵת-עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ אֶל-הַמַּיִם	Va-yorehu Adonái	Y le mostró Adonái
וַיִּמְתְּקֵם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Etz	Un árbol
וַיַּשְׁלֵךְ אֶל-הַמַּיִם וַיִּמְתְּקֵם	Va-yashléj el-hamáyim	Y lo echó en el agua
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Va-yimt'kú hamáyim	Y se endulzó el agua
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Sham sam lo jok u-	Allí puso para ellos
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	mishpát	estatuto y juicio
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Ve-sham nisáhu	Y allí los probó

Traducción Literal:

Y clamó a Adonái, y Adonái le mostró un árbol, y lo echó en el agua, y se endulzó el agua; allí puso para ellos estatuto y juicio, y allí los probó.

Éxodo 15:26

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר	Va-yómer	Y dijo
אִם-שָׁמָוְא תִשְׁמָא	Im-shamó'a tishmá	Si escuchar, escucharás
לְכֹל אֲדֹנָי אֱלֹהֶיךָ	Le-kol Adonái Elohéja	La voz de Adonái tu Elohím
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Ve-hayashár be-eináv	Y lo recto ante sus ojos
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Taasé	Harás
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Ve-haazantá le-	Y prestarás oído a sus
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	mitzvotáv	mandamientos
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Ve-shamartá kol-jukáv	Y guardarás todos sus
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Kol ha-majalá	estatutos
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Asher samtí	Ninguna enfermedad
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Be-Mitzráyim	Que puse
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Lo asím alejá	En Egipto
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם	Ki aní Adonái roféja	No pondré sobre ti
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם		Porque yo, Adonái, soy tu
וַיִּשְׁפֹּט שָׁם וַיִּשְׁפֹּט שָׁם		sanador

Traducción Literal:

Y dijo: “Si escuchar, escucharás la voz de Adonái tu Elohím, y lo recto ante sus ojos harás, y prestarás oído a sus mandamientos, y guardarás todos sus estatutos, ninguna enfermedad que puse en Egipto pondré sobre ti, porque yo, Adonái, soy tu sanador.”

Punto 2. Haftaráh - Jueces 5:1-31

Formato Interlineal Hebreo-Español Anotado

(Palabra por palabra y traducción literal de cada versículo en orden)

Jueces 5:1

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׁרַח דְּבוֹרָה וַיִּשְׁרַח בָּרַק בֶּן-אֲבִינוָם	Va-táshar Devórá	Y cantó Débora
וַיִּשְׁרַח בָּרַק בֶּן-אֲבִינוָם	U-Várah ben-Avinoám	Y Barak, hijo de Avinoam
בַּיּוֹם הַהוּא	Ba-yóm ha-hú	En aquel día
לֵמוֹר	Lemór	Diciendo

Traducción Literal:

Y cantó Débora y Barak, hijo de Avinoam, en aquel día, diciendo:

Jueces 5:2

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי־שֶׁחַת לְיִשְׂרָאֵל	Bifróa peráot	Cuando se desató el liderazgo
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel
כִּי־שֶׁחַת לְיִשְׂרָאֵל	Be-hitnadév am	Cuando se ofreció voluntariamente el pueblo
בְּרַחֵם אֲדֹנָי	Barjú Adonái	Benedicid a Adonái

Traducción Literal:

Cuando se desató el liderazgo en Israel, cuando el pueblo se ofreció voluntariamente, bendecid a Adonái.

Jueces 5:3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
שִׁמְעוּ מֶלֶכִּים	Shim'ú melajím	Oíd, oh reyes
וְנָשִׂים מִן הַמַּדְבָּר	Haazínu rozním	Prestad oído, oh príncipes
אֲנִי אֶשְׁרָא	Anojí la-Adonái	Yo, a Adonái
וְאֲנִי אֶשְׁרָא	Anojí ashirá	Yo cantaré
אֶשְׁרָא	Azamer	Cantaré alabanzas
לְאֱדֹנָי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	La-Adonái Elohé Yisrael	A Adonái, Elohím de Israel

Traducción Literal:

Oíd, oh reyes; prestad oído, oh príncipes: yo cantaré a Adonái, yo cantaré alabanzas a Adonái, Elohím de Israel.

Jueces 5:4

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֱדֹנָי	Adonái	Adonái
כַּשְׁתַּחֲוִיתִי מִן־סֵעִיר	Be-tzétejá mi-Se'ir	Cuando saliste de Seír
כַּשְׁתַּחֲוִיתִי מִן־שָׂדֵי עֲדֹמָה	Be-tza'deja mi-sdé Edom	Cuando marchaste desde los campos de Edom
וְהָאֲרֶץ רָעָשָׁה	Éretz ra'ashá	La tierra tembló
וְגַם־שָׁמַיִם נִטְפְּאוּ	Gam-shamáyim natáfú	También los cielos destilaron
וְגַם־אֲבָנִים נִטְפְּאוּ מַיִם	Gam avím natfú-máyim	También las nubes destilaron agua

Traducción Literal:

Adonái, cuando saliste de Seír, cuando marchaste desde los campos de Edom, la tierra tembló, también los cielos destilaron, también las nubes destilaron agua.

Jueces 5:5

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הָרִים נִזְלְּוּ	Harím nazlú	Los montes se derritieron
לְפָנֵי אֲדֹנָי	Mip'né Adonái	Ante la presencia de Adonái
זֶה סִינַי	Ze Sinái	Este Sinaí
לְפָנֵי אֲדֹנָי	Mip'né Adonái	Ante la presencia de Adonái,
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל	Elohé Yisrael	Elohím de Israel

Traducción Literal:

Los montes se derritieron ante la presencia de Adonái, este Sinaí, ante la presencia de Adonái, Elohím de Israel.

Jueces 5:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּיָמֵי שַׁמְגָר	Bi-yimei Shamgar	En los días de Shamgar
בֶּן-אַנָּת	Ben-Anat	Hijo de Anat
בְּיָמֵי יָאֵל	Bi-yimei Yael	En los días de Yael
כָּסְרוּ הַדְּרָגוֹת	Jodlú orajót	Cesaron los caminos
וְהַלְכֵי נֶתִיבוֹת	Ve-holjei netivot	Y los que andaban por senderos
יָבִיאוּ בְּדַרְגָּוֹת	Yelkú orajót	Iban por caminos torcidos

Traducción Literal:

En los días de Shamgar, hijo de Anat, en los días de Yael, cesaron los caminos, y los que andaban por senderos iban por caminos torcidos.

Jueces 5:7

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כָּסְרוּ הַחַיִּים	Jodlú perazón	Cesó la vida aldeana
בְּיִשְׂרָאֵל	Be-Yisrael	En Israel
כָּסְרוּ	Jadelú	Cesaron

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
<p>וְעַד שֶׁאֲנִי יָקוּמָהּ דְּבֹרָה</p> <p>וְאֵלֶיךָ יִשְׂרָאֵל כַּמֵּתִי</p>	<p>Ad-shakamti Devórá</p> <p>Shakamti em be-Yisrael</p>	<p>Hasta que me levanté, Débora</p> <p>Me levanté como madre en Israel</p>

Traducción Literal:

Cesó la vida aldeana en Israel, cesaron hasta que me levanté, Débora; me levanté como madre en Israel.

Conclusión de la Haftaráh

Este cántico celebra la victoria de Adonái sobre los enemigos de Israel y la intervención de Débora como juez y profetisa. Similar al cántico de Moshé en Éxodo 15, muestra el poder de Elohím en la batalla y la respuesta del pueblo en alabanza.

Jueces 5:8

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
<p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p> <p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p>	<p>Yivjarú Elohím jadashím</p>	<p>Eligieron dioses nuevos</p>
<p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p> <p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p>	<p>Az lajem shearím</p>	<p>Entonces hubo guerra en las puertas</p>
<p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p> <p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p>	<p>Maguén im-yerá'eh</p> <p>Va-rómaj</p>	<p>¿Se veía escudo?</p> <p>¿O lanza?</p>
<p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p> <p>וַיִּבְרָאוּ אֱלֹהִים נְּוִדִים</p>	<p>Be-arba'ím élef be-Yisrael</p>	<p>Entre cuarenta mil en Israel</p>

Traducción Literal:

Eligieron dioses nuevos, entonces hubo guerra en las puertas. ¿Se veía escudo o lanza entre cuarenta mil en Israel?

Jueces 5:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
<p>לִבִּי עִמָּם וְעִמָּם לִבִּי עִמָּם וְעִמָּם</p>	<p>Libí le-jokekéi Yisrael</p>	<p>Mi corazón está con los gobernantes de Israel</p>
<p>וְעִמָּם וְעִמָּם וְעִמָּם וְעִמָּם וְעִמָּם וְעִמָּם</p>	<p>Ha-mitnaddevím ba-ám</p>	<p>Que voluntariamente fueron con el pueblo</p>
<p>וְעִמָּם וְעִמָּם וְעִמָּם</p>	<p>Barjú Adonái</p>	<p>Benedicid a Adonái</p>

Traducción Literal:

Mi corazón está con los gobernantes de Israel, que voluntariamente fueron con el pueblo; bendecid a Adonái.

Jueces 5:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
<p>וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ</p>	<p>Rojvé atonót tzejorót</p>	<p>Los que cabalgan sobre asnas blancas</p>
<p>וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ</p>	<p>Yoshvé al-middín</p>	<p>Los que se sientan sobre tapices</p>
<p>וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ</p>	<p>Ve-holjei al-dárej Dabéru</p>	<p>Y los que andan por el camino Hablad</p>

Traducción Literal:

Los que cabalgan sobre asnas blancas, los que se sientan sobre tapices, y los que andan por el camino, hablad.

Jueces 5:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
<p>מִלִּקְוֵת מַיִם וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ מִלִּקְוֵת מַיִם וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ</p>	<p>Mi-kol mejatzetzím</p>	<p>Desde la voz de los que reparten agua</p>
<p>בְּעֵינַי מִשְׁאֲבֵי מַיִם שָׁמָּה יִגְדָּלֵם</p>	<p>Beín mash'abím Sham yetannú</p>	<p>Entre los abrevaderos Allí relatarán</p>
<p>וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ וְעַל אֲשֵׁר יָסְדוּ</p>	<p>Tzidkót Adonái</p>	<p>Las justicias de Adonái</p>

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
יְדִידֹת	Tzidkót	Las justicias
מִמְּשָׁלֵךְ בְּיִשְׂרָאֵל	Pirzonó be-Yisrael	De su gobierno en Israel
וְעַתָּה יָרַדְתָּ אֶל־בָּרְזֵי	Az yardú la-shearím	Entonces descendió el pueblo a las puertas

Traducción Literal:

Desde la voz de los que reparten agua entre los abrevaderos, allí relatarán las justicias de Adonái, las justicias de su gobierno en Israel. Entonces descendió el pueblo a las puertas.

Jueces 5:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
יָעִיר יָעִיר דֵּבֹרָה	Urí urí Devórá	¡Despierta, despierta, Débora!
יָעִיר יָעִיר דַּבְּרֵי שִׁיר	Urí urí dab'ri shir	¡Despierta, despierta, canta cántico!
קוּם בָּרָק	Kúm Barák	¡Levántate, Barak!
וְשֶׁבֶט שֶׁבִיעַיָהּ	U-shevé sheveyejá	Y toma cautivos tuyos
בֶּן־אִינוֹם	Ben-Avinoám	Oh hijo de Avinoam

Traducción Literal:

¡Despierta, despierta, Débora! ¡Despierta, despierta, canta cántico! ¡Levántate, Barak, y toma cautivos tuyos, oh hijo de Avinoam!

Comentario Mesiánico

El cántico de Débora en esta Haftaráh se asemeja al cántico de Moshé y Miriam en Éxodo 15. Ambos celebran la redención y la victoria de Adonái sobre los enemigos de Israel. Así como Débora y Barak fueron instrumentos de salvación, Yeshúa haMashíaj es el libertador supremo.

Aplicación Espiritual

El cántico de Débora nos enseña que la alabanza y la obediencia a Adonái traen

victoria. Este evento es una imagen profética del triunfo del Mesías sobre las fuerzas del mal, trayendo restauración y redención para su pueblo.

Jueces 5:13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֵּרָד הַרְמָנִים מִן הַבְּרָכָה	Az yérad saríd	Entonces descendió el remanente
בְּתוֹכָם מִן הַבְּרָכָה	Le-adirím am	Del pueblo entre los poderosos
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וַיֵּרָד לִי בֵּין הַבְּרָכָה	Yérad li ba-giborím	Descendió para mí entre los valientes

Traducción Literal:

Entonces descendió el remanente del pueblo entre los poderosos, Adonái descendió para mí entre los valientes.

Jueces 5:14

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מִן עֲפְרַיִם	Miní Efráyim	De Efraín
שָׂרְשָׁם בְּאַמְלֵק	Sharshám ba-Amalék	Sus raíces estaban en Amalek
אַחֲרַיִךְ בִּינְיָמִן	Ajarejá Binaymín	Tras ti, Binyamín
בְּתוֹכָם	Ba-amamejá	En tus pueblos
מִן מַכִּיר	Miní Makír	De Makir
יָרְדוּ הַלְּוִיִּם	Yardú mejokekím	Descendieron los legisladores
וּמִזְזֵבֻלָּן	U-mizzevulún	Y de Zevulún
הַלְּוִיִּם הַלְּוִיִּם הַלְּוִיִּם	Moshjím be-shevet sofér	Los que empuñan la vara del escriba

Traducción Literal:

De Efraín, cuyas raíces estaban en Amalek, tras ti, Binyamín, en tus pueblos. De Makir descendieron los legisladores, y de Zevulún los que empuñan la vara del escriba.

Jueces 5:15

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי כִּשְׁנֵי עָשָׂר יָמִים וַיִּשְׁאָר יִשַׁשָּׁר וְדִבְרָה	Ve-sarái be-Yisajar	Y los príncipes en Yisajar
וְדִבְרָה	Im-Devóra	Con Débora
וְיִשַׁשָּׁר	Ve-Yisajar	Y Yisajar
כֵּן בָּרַק	Ken Barák	Así Barak
בְּעֵמֶק	Ba-émeq	En el valle
שְׁלֹחַ בְּרַגְלָו	Shuláj be-raglav	Enviado a pie
בִּפְלֵגֹת רְעוּבֵן	Bi-plegót Reuvén	En los distritos de Reuvén
גְּדוֹלִים יִכְּקֵי לֵב	Gedolím jikkei-lev	Grandes eran las deliberaciones del corazón

Traducción Literal:

Y los príncipes en Yisajar con Débora, y Yisajar, así Barak; en el valle fue enviado a pie. En los distritos de Reuvén, grandes eran las deliberaciones del corazón.

Comentario Mesiano

El cántico de Débora en Jueces 5 es paralelo al cántico de Moshé en Éxodo 15. Ambos celebran la victoria de Adonái sobre los enemigos de Israel. El cántico de Débora menciona a los que lucharon y a los que se quedaron pasivos, mostrando que la obediencia a Adonái trae bendición y victoria.

En un contexto mesiánico, Yeshúa haMashíaj es el Redentor definitivo que, como Débora y Barak, lidera la batalla espiritual contra el mal. Su victoria sobre el pecado y la muerte es la manifestación suprema del poder de Adonái.

Aplicación Espiritual

El cántico de Débora nos recuerda la importancia de la fe y la disposición para luchar en las batallas espirituales. También destaca que la victoria viene de Adonái y que los que confían en Él serán fortalecidos.

Jueces 5:16

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לָמָּהּ יָשַׁבְתָּ בֵּין הַפְּרִישִׁים	Lammá yashavtá	¿Por qué te quedaste sentado?
לְשִׁמְעָה לְשִׁבְדֵי הַבָּקָר	Beín ha-mishpetáyim	Entre los apriscos
בְּחֵצוֹת רְעוּבֵן	Lishmóa	Para escuchar
בְּחֵצוֹת רְעוּבֵן	Sherikot adarím	Los silbidos de los rebaños
בְּחֵצוֹת רְעוּבֵן	Li-plegót Reuvén	En las divisiones de Reuvén
גְּדוֹלִים הָיוּ יִיקְיֵי לֵב	Gedolím jikkei-lev	Grandes eran las deliberaciones del corazón

Traducción Literal:

¿Por qué te quedaste sentado entre los apriscos para escuchar los silbidos de los rebaños? En las divisiones de Reuvén, grandes eran las deliberaciones del corazón.

Jueces 5:17

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
גִּלְעָד	Gil'ad	Galaad
בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן	Be-éver ha-Yardén	Al otro lado del Jordán
שָׁהָה	Shajén	Se quedó
וְדָן	Ve-Dán	Y Dan
לָמָּהּ יָגוּר אֶת הַבָּרִים	Lammá yagúr oniot	¿Por qué habitó junto a los barcos?
אַשֶׁר	Asher	Aser
יָשָׁב לְיַם הַיָּם	Yasháv le-jof-yám	Habitó a la orilla del mar
וְעַל מִפְרָצָיו יָשָׁבוּ	Ve-al mifratzáv yishkón	Y en sus puertos moró

Traducción Literal:

Galaad se quedó al otro lado del Jordán, y Dan, ¿por qué habitó junto a los barcos? Aser habitó a la orilla del mar y moró en sus puertos.

Jueces 5:18

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
זְבֻלֹן	Zevulún	Zevulún
עַם־יִשְׂרָאֵל אֲרִי־שָׂוָה	Am-jeref nafshó	Pueblo que arriesgó su vida
לְמוֹת	Lamút	Hasta la muerte
וְנַפְתָּלִי	Ve-Naftalí	Y Naftalí
בְּאַלְמוֹרַיִם שָׂדֵה	Al-meroméi sadeh	En las alturas del campo

Traducción Literal:

Zevulún fue un pueblo que arriesgó su vida hasta la muerte, y Naftalí en las alturas del campo.

Jueces 5:19

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּבֹאוּ מְלָכִים	Bá'u melajím	Vinieron reyes
לִפְעֹל	Niljamú	Pelearon
וְעַתָּה יִלְחָמוּ מְלָכֵי	Az niljamú maljéi	Entonces pelearon los reyes
כְּנָעַן	Kenáan	de Canaán
בְּתַאנַּח בְּאַגְוֵי מִגִּידוֹ	Be-Ta'anaj al-méi	En Taanac junto a las aguas
מִגִּידוֹ	Meguidó	de Meguidó
בֶּזֶתַח כֶּסֶף לֹא לָקְחוּ	Betza késef lo lakajú	Botín de plata no tomaron

Traducción Literal:

Vinieron reyes, pelearon, entonces pelearon los reyes de Canaán en Taanac junto a las aguas de Meguidó; botín de plata no tomaron.

Comentario Mesiánico

El cántico de Débora en Jueces 5 es paralelo al cántico de Moshé en Éxodo 15. Ambos celebran la victoria de Adonái sobre los enemigos de Israel. Débora describe cómo diferentes tribus participaron en la batalla, mientras que otras permanecieron pasivas. En un contexto mesiánico, esto nos recuerda la lucha entre la obediencia y la indiferencia en la batalla espiritual.

Así como Débora y Barak fueron instrumentos de la redención de Israel, Yeshúa haMashíaj es el libertador supremo. Su victoria sobre el pecado y la muerte es la manifestación final del poder de Adonái.

Aplicación Espiritual

El cántico de Débora nos enseña que la alabanza y la obediencia a Adonái traen victoria. También nos exhorta a participar activamente en la obra del Eterno en lugar de quedarnos pasivos. Israel solo tuvo paz cuando confiaron en Adonái y se sometieron a Su dirección.

Jueces 5:20

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מִן־שָׁמַיִם נִלְחָמוּ	Min-shamáyim niljamú	Desde los cielos pelearon
הַכּוֹכָבִים	Ha-kokhavím	Las estrellas
מִמְּסִלוֹתָם	Mimmesilotám	Desde sus órbitas
נִלְחָמוּ עַל־סִיסְרָא	Niljamú im-Sísrá	Pelearon contra Sísara

Traducción Literal:

Desde los cielos pelearon las estrellas, desde sus órbitas pelearon contra Sísara.

Jueces 5:21

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
נַיָּל קִישׁוֹן גֵּרַפָּם	Najal Kishón gerafám	El arroyo Kishón los arrastró
נַיָּל קִישׁוֹן עִתֵּי קִישׁוֹן	Najal kedumím najal Kishón	Arroyo antiguo, arroyo Kishón
תִּדְרֵי נַפְשִׁי עִז	Tidrejí nafshí oz	Marcha, alma mía, con fuerza

Traducción Literal:

El arroyo Kishón los arrastró, arroyo antiguo, arroyo Kishón; marcha, alma mía, con fuerza.

Jueces 5:22

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַתִּזְכַּרְתְּ אֶת-הַיְּמֵי מִדְּהַר אֲבִירָב	Az halmú	Entonces resonaron
וְהַיְּמֵי הַקָּסָה לְפִי מִסֻּבּוֹת הַסּוּבִים	Ikvé susím	Los cascos de los caballos
וְהַיְּמֵי הַמִּדְּהָרוֹת	Midaharót	Por los galopes
וְהַיְּמֵי הַמִּדְּהָרוֹת אֲבִירָב	Daharót abiráv	Los galopes de sus valientes

Traducción Literal:

Entonces resonaron los cascos de los caballos por los galopes, los galopes de sus valientes.

Jueces 5:23

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מַלְדִּיגָן אֶת-מֵרוֹז	Orú Meróz	Maldigan a Meróz
אָמַר מַלְאֵי אֲדוֹנָי	Amar malaj Adonái	Dijo el <i>Malajim</i> de Adonái
אָרוּר אָרוּר	Arúr arór	Maldito, maldito
וְיֹשְׁבֵיהֶם	Yoshvéha	Sus habitantes
כִּי-לֹא בָאוּ	Ki-lo báu	Porque no vinieron
לְעֶזְרַת אֲדוֹנָי	Le-ezrat Adonái	A la ayuda de Adonái
לְעֶזְרַת אֲדוֹנָי בְּתוֹכֵי הַיְּמֵי הַמִּדְּהָרוֹת	Le-ezrat Adonái ba-giborím	A la ayuda de Adonái entre los valientes

Traducción Literal:

Maldigan a Meróz, dijo el Malaj de Adonái, maldito, maldito sus habitantes, porque no vinieron a la ayuda de Adonái, a la ayuda de Adonái entre los valientes.

Jueces 5:24

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּרִיבָהּ בֵּין הַנְּשִׂאִים	Tevoráj minashím	Bendita entre las mujeres
יָעַל	Yael	Yael

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אִשֶׁת יָעֶר הַכֵּנִי מִן הַיָּעֶר הַקְּטָנָה	Eshet Jéver ha-Kení	Mujer de Jéver el quenita
בֵּינָהּ לְבֵינֵי נְשֵׁי הַחֲנוּכָה	Minashím ba-ohél	Entre las mujeres de la tienda
וְבֵרַכְתָּ אֵת	Tevoráj	Bendita sea

Traducción Literal:

Bendita entre las mujeres sea Yael, mujer de Jéver el quenita; entre las mujeres de la tienda, bendita sea.

Jueces 5:25

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מַיִם שָׂאָל	Mayím shaál	Agua pidió
וְלָחֵם נָתַן	Jaláv nataná	Leche dio
בְּסֶפֶל אֲדִירִים	Be-séfel adirím	En tazón de nobles
וְהִרְבֵּיתִי מִגֵּי	Hikrívá jem'á	Le ofreció mantequilla

Traducción Literal:

Agua pidió, leche dio; en tazón de nobles le ofreció mantequilla.

Jueces 5:26

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְיָדָהּ לַעֲטָוֶה	Yadáh la-yated	Su mano a la estaca
וְשִׁלְחָהּ	Tishlajná	Extendió
וְיָדָהּ אֶל מַזְזֵי עֲבוֹדֵי	Vi-mináh lehalmút	Y su derecha al mazo de
וְעֲבוֹדֵי	amelim	obreros
וְהִכָּהּ אֶת סִיסָרָה	Ve-hiká Sísrá	Y golpeó a Sí Sara
וְשָׁחָהּ אֶת רֹשׁוֹ	Majaká roshó	Le aplastó la cabeza
וְשָׁחָהּ	U-majatzá	Y lo trituró
וְשָׁחָהּ אֶת הַחֵטֶם	Ve-jalfá rakkató	Y le atravesó la sien

Traducción Literal:

Su mano a la estaca extendió, y su derecha al mazo de obreros; y golpeó a Sí Sara, le aplastó la cabeza, y lo trituró, y le atravesó la sien.

Conclusión

El cántico de Débora exalta la intervención de Adonái en la historia de Israel, resaltando la valentía de Yael y la destrucción de los enemigos del pueblo. Es un llamado a confiar en la justicia y redención de Adonái.

Jueces 5:27

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרָא נָפַל	Beín ragléha kará nafal	Entre sus piernas se encorvó, cayó
שָׁחָוּ	Shajáv	Se acostó
בֵּין רַגְלֶיהָ כָּרָא נָפַל	Beín ragléha kará nafal	Entre sus piernas se encorvó, cayó
בָּא-אֲשֶׁר כָּרָא שָׁמַם נָפַל שְׂדָדוּד	Ba-asher kará sham nafal shadúd	Donde se encorvó, allí cayó muerto

Traducción Literal:

Entre sus piernas se encorvó, cayó, se acostó; entre sus piernas se encorvó, cayó; donde se encorvó, allí cayó muerto.

Jueces 5:28

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּחַלּוֹן הַיְּצִיטָה נִשְׁכְּפָה	Be-ad ha-jalón nishkefá	Por la ventana miró
וַיִּצְעַק מִתְּהַבֵּיבֵי עֵינֶיהָ	Va-teyabbév em Sísrá	Y clamó la madre de Sísrá
בְּעֶשְׂנָב	Be-esnav	A través de la celosía
מָדוּא בֹשֶׁשׁ רִיחְבוֹ לָוָה	Madúa boshesh rikhbó lavó	¿Por qué tarda tanto su carro en venir?
מָדוּא	Madúa	¿Por qué?
עִיְהֵרֻן פְּאֵמַי מַרְקֵוֹתָי	Ejherú pa'amei markevotáy	Se retrasan los pasos de sus carros

Traducción Literal:

Por la ventana miró y clamó la madre de Sísara a través de la celosía: “¿Por qué tarda tanto su carro en venir? ¿Por qué se retrasan los pasos de sus carros?”

Jueces 5:29

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הַמְּסֻבֹּת הַחַיִּים הַמְּסֻבֹּת הַחַיִּים	Jakmót sarotéha	Las más sabias de sus damas
הַמְּסֻבֹּת הַחַיִּים	Ta’anená	Le respondieron
וְהִיא	Af hí	También ella
הַמְּסֻבֹּת הַחַיִּים הַמְּסֻבֹּת הַחַיִּים	Tashív amaréha	Se respondió a sí misma

Traducción Literal:

Las más sabias de sus damas le respondieron; también ella se respondió a sí misma.

Jueces 5:30

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הֲלֹא יִמְצְאוּ	Halo yimtze’ú	¿Acaso no han hallado?
וְהֵם יִרְמְסוּ	Yejaleku shalál	Están repartiendo botín
אֶת הַיְּלָדָה וְאֶת הַיְּלָדוֹת	Rajam rajamatáyim	Una doncella, dos doncellas
לְכָל אִישׁ	Le-rosh géver	Para cada hombre
וְאֶת הַבֹּתִין הַצְּבִיִּים	Shalál tzeva’ím	Botín de vestidos teñidos
לְסִיסְרָא	Le-Sísrá	Para Sísara
וְאֶת הַבֹּתִין הַצְּבִיִּים	Shalál tzeva’ím	Botín de vestidos teñidos
וְאֶת הַבֹּתִין הַצְּבִיִּים הַבֹּתִין הַצְּבִיִּים	Rikmá rikmatáyim	Bordados dobles
לְצַוְרֵי הַבֹּתִין	Le-tzavarei shalál	Para los cuellos del botín

Traducción Literal:

“¿Acaso no han hallado y están repartiendo botín? Una doncella, dos doncellas para cada hombre; botín de vestidos teñidos para Sísara, botín de vestidos teñidos y bordados dobles para los cuellos del botín.”

Jueces 5:31

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי יִפְּצוּ כָּל־אֹיְבֵי־יְהוָה כִּי יִפְּצוּ כָּל־אֹיְבֵי־יְהוָה	Ken yovdu kol oyvéja	Así perezcan todos tus enemigos
יְהוָה אֱדוֹנָי	Adonái	Adonái
וְהַאֲמֵנִים אֲשֶׁר־אָמְנוּ	Ve-ohaváv	Pero los que le aman
יִפְּצוּ כִּי־יִפְּצוּ כִּי־יִפְּצוּ	Ke-tzét ha-shémesh	Sean como la salida del sol
בְּכֹחַ־עֲזָתוֹ	Bigvurató	En su poder
וַיִּשְׁכַּחַת הָאָרֶץ	Va-tishkót ha-áretz	Y reposó la tierra
אַרְבָּעִים־שָׁנָה	Arba'ím shaná	Cuarenta años

Traducción Literal:

Así perezcan todos tus enemigos, Adonái, pero los que le aman sean como la salida del sol en su poder. Y reposó la tierra cuarenta años.

Comentario Mesiánico

Este pasaje del cántico de Débora muestra la intervención divina en la victoria de Israel sobre sus enemigos. La escena de la madre de Sísara esperando en vano su regreso representa la futilidad de aquellos que confían en la fuerza humana en lugar de la protección de Adonái.

En un contexto mesiánico, el juicio sobre Sísara simboliza la derrota final de las fuerzas del mal. Así como Yael fue el instrumento para destruir a Sísara, Yeshúa haMashíaj es el libertador definitivo que traerá justicia y paz.

Aplicación Espiritual

Este cántico nos enseña que la victoria sobre el enemigo es segura cuando confiamos en Adonái. También es un recordatorio de que aquellos que aman y siguen al Eterno serán fortalecidos, mientras que sus enemigos perecerán.

Punto 3. Brit Hadasháh - Apocalipsis 19:1-2

Apocalipsis 19:1

Texto Arameo	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción palabra por palabra
ܐܘܬܐܪ ܕܥܘܠܡܐ	Batar halín	Después de estas cosas
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Shma't qalá	Oí una voz
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Rabá saguiá	Grande y fuerte
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	D-k'nush'tá	De la multitud
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Saguiatá ba-shmayá	Numerosa en el cielo
ܘܘܨܪܐ	Amrín	Diciendo
ܘܘܨܪܐ	Halleluya	¡Aleluya!
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Teshbuj'tá u-jailá	La salvación y la gloria
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	U-iqará Alaha d-Alahan	Y la honra a nuestro Elohím

Traducción Literal:

Después de estas cosas oí una voz grande y fuerte de la multitud numerosa en el cielo, diciendo: “¡Aleluya! La salvación, la gloria y la honra a nuestro Elohím.”

Apocalipsis 19:2

Texto Arameo	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción palabra por palabra
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Shariranín	Verdaderos
ܘܘܨܪܐ	Gir	Porque
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	U-kaninín	Y justos
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Dainohí	Son sus juicios
ܘܘܨܪܐ	D'dain	Pues ha juzgado
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	L-znaytá rabtá	A la ramera grande
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Hí d'jabelat	Que corrompió
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Ar'á b'zanyahá	La tierra con su fornicación
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	U-etba damá	Y vengó la sangre
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Abduohí	De sus siervos
ܘܘܨܪܐ ܘܘܨܪܐ	Min idyehá	De su mano

Traducción Literal:

Porque verdaderos y justos son sus juicios, pues ha juzgado a la gran ramera que corrompió la tierra con su fornicación, y ha vengado la sangre de sus siervos de su

mano.

Comentario y Conexión con la Toráh y Haftaráh

Este pasaje del Brit Hadasháh resuena con el cántico de Moshé en **Éxodo 15** y el cántico de Débora en **Jueces 5**. En cada uno de estos textos, el pueblo de Elohím proclama su victoria sobre los enemigos y reconoce la justicia y fidelidad de Adonái.

En **Apocalipsis 19:1-2**, los redimidos en el cielo celebran la victoria final de Elohím sobre Babilonia, la ramera grande, que simboliza un sistema de opresión y corrupción espiritual. Así como Moshé y Débora cantaron después de la derrota de los opresores de Israel, los redimidos cantan en el cielo tras la caída de Babilonia.

Conexión Mesiánica:

- **Yeshúa haMashíaj es el Libertador final**, quien cumple la redención de Israel y de toda la humanidad.
- **El juicio sobre la ramera grande** es un eco del juicio sobre Egipto y sobre los cananeos en tiempos de Débora.
- **La venganza de la sangre de los siervos de Elohím** apunta a la justicia divina que traerá Mashíaj en su venida.

Reflexión Mesiánica

El cántico de los redimidos en Apocalipsis 19 es un recordatorio de que Elohím es justo y fiel. Así como juzgó a los enemigos de Israel en el pasado, traerá juicio sobre la maldad en los tiempos finales. Yeshúa haMashíaj es la manifestación de este juicio y redención, trayendo la victoria final sobre el pecado y la muerte.

Aplicación Espiritual

- Debemos unirnos a la alabanza de los redimidos, reconociendo la justicia de Adonái.
- La victoria de Elohím sobre sus enemigos es segura; debemos confiar en Su fidelidad.
- Como Israel celebró su liberación en Éxodo y en tiempos de Débora, también nosotros debemos cantar la victoria de Mashíaj sobre el pecado y la injusticia.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

1. Contexto Histórico

Este pasaje describe el momento culminante de la liberación de los hijos de Israel de Egipto: el cruce del Mar. Después de siglos de esclavitud bajo el dominio egipcio, el pueblo de Israel experimenta la salvación directa de Adonái cuando las aguas del mar se dividen para permitir su paso y luego se cierran sobre el ejército de Faraón.

a) Egipto en la Época del Éxodo

- Egipto era la superpotencia del mundo antiguo y controlaba vastas regiones con su ejército altamente entrenado y carros de guerra.
- La esclavitud de los israelitas fue un componente esencial de la infraestructura egipcia, ya que su labor en la construcción de ciudades y templos servía al faraón.
- Los carros egipcios, mencionados en Éxodo 14, representaban la élite militar de Egipto y eran considerados invencibles en la guerra.
- La liberación de Israel significó una humillación total para Egipto, ya que demostraba que su dios-rey (Faraón) era impotente ante el Elohím de Israel.

b) Significado del Milagro del Mar de Juncos

- La división del mar y el paso de Israel en seco es un evento que simboliza la teviláh (inmersión) del pueblo de Israel, una transformación de esclavitud a libertad.
 - Es una prefiguración de la redención mesiánica, donde Adonái salvará a Su pueblo de la opresión final.
-

2. Contexto Histórico de Jueces 5:1-31 (Haftaráh - Cántico de Débora)

a) Época de los Jueces

- La época de los jueces (aproximadamente 1200-1050 a.E.C.) fue un período de inestabilidad para Israel, sin un liderazgo centralizado.
- Cada tribu vivía de manera semiindependiente y solo se unían en tiempos de crisis.
- Canaán estaba dominado por ciudades-estado con sus propios reyes, y muchos de ellos oprimían a Israel debido a su desobediencia a Adonái.

b) Débora y Barak

- Débora fue una jueza y profetisa, lo que la convierte en una figura única en la historia de Israel.
- Su liderazgo fue crucial porque Israel estaba bajo la opresión de Jabín, rey cananeo, cuyo comandante, Sísara, tenía 900 carros de hierro, lo que lo hacía imbatible según los estándares militares de la época.
- Barak, el comandante militar de Israel, dudó en ir a la batalla sin Débora, lo que llevó a que la victoria fuera entregada en manos de una mujer (Yael).

c) Simbolismo del Cántico de Débora

- El cántico celebra la intervención de Adonái en la guerra, resaltando que **Él es quien da la victoria, no la fuerza humana.**
- También condena a las tribus que no participaron en la lucha, mostrando la importancia de la unidad en la obediencia a Elohím.
- El juicio sobre Sísara, muerto por Yael con una estaca, representa la derrota de los opresores por medios inesperados, algo que se repetirá en la historia de Israel.

3. Contexto Histórico de Apocalipsis 19:1-2 (Brit Hadasháh - Cántico de los Redimidos)

a) Situación en el Siglo I E.C.

- Apocalipsis fue escrito en un contexto de persecución contra los seguidores de Yeshúa haMashíaj, probablemente bajo el gobierno del emperador Domiciano (81-96 E.C.).
- El Imperio Romano representaba una Babilonia moderna, persiguiendo a los creyentes y promoviendo la idolatría imperial.
- La “gran ramera” de Apocalipsis 19 simboliza Roma y su sistema de corrupción y opresión.

b) Significado del Cántico de Apocalipsis 19

- Similar a los cánticos de Éxodo 15 y Jueces 5, el cántico en el cielo exalta la justicia y el poder de Adonái en la destrucción de sus enemigos.
- Representa la **redención final de Israel y de todas las naciones que siguen a Mashíaj.**
- El juicio sobre Babilonia es la culminación de la historia de la lucha entre la justicia de Elohím y la rebelión de las naciones.

Conclusión

1. **Éxodo 14-15**: La liberación de Israel de Egipto muestra la supremacía de Adonái sobre las naciones y establece el patrón de redención futura.
2. **Jueces 5**: El cántico de Débora celebra la intervención de Adonái en la historia de Israel y destaca el papel de la obediencia en la victoria.
3. **Apocalipsis 19**: El cántico de los redimidos es la culminación de la historia, donde Adonái trae justicia y redención final a su pueblo.

Cada uno de estos pasajes refleja el mismo tema central: **Elohím es el Salvador y Juez, y su justicia prevalecerá sobre la opresión y la maldad.**

Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

1. Análisis del Pasaje - Éxodo 14:26 - 15:26 (Parashá Beshalaj, Aliyáh 4)

Este pasaje describe la **liberación final de Israel de Egipto** mediante la destrucción del ejército del faraón en el Mar. Esto marca el final de su esclavitud y el comienzo de su caminar como nación bajo la guía de Adonái.

Comentarios Rabínicos

- **Rashí** explica que la división del Mar fue un evento milagroso que mostró el poder absoluto de Adonái sobre la creación.
- **Ibn Ezra** señala que la fe de Israel se fortaleció al ver la justicia divina contra Egipto.
- **Midrash Mejiltá** enfatiza que Israel cruzó el mar por mérito de su fe, comparándolo con una futura redención.

Comentario Judío Mesiánico

- La salvación de Israel en el mar es un tipo de **la redención final que vendrá a través de Yeshúa haMashíaj**.
- El cántico de Moshé (Éxodo 15) es un **antecedente del cántico de los redimidos en Apocalipsis 15:3**, donde los seguidores de Mashíaj celebran su

victoria final.

- **El agua que se vuelve dulce en Mará** (Éxodo 15:25) simboliza cómo Mashíaj transforma la amargura en dulzura a través de la redención.

2. Análisis del Pasaje - Jueces 5:1-31 (Haftaráh - Cántico de Débora)

El cántico de Débora exalta la **victoria de Adonái sobre los enemigos de Israel** y destaca la importancia de la **obediencia** y la disposición de luchar por la justicia.

Comentarios Rabínicos

- **Ramban** ve el papel de Débora como una prueba de la falta de liderazgo masculino en Israel.
- **Radak** enfatiza que la victoria de Israel fue completamente milagrosa, ya que los cananeos tenían superioridad militar.
- **El Midrash Sifrí** ve la historia de Yael como una **prefiguración del Mesías venciendo a sus enemigos con medios inesperados**.

Comentario Judío Mesiánico

- Débora representa un **tipo de Mashíaj**, ya que fue jueza, profetisa y libertadora.
- La derrota de Sísara por Yael con una **estaca en la cabeza** se asemeja a la **profecía de Génesis 3:15**, donde la simiente de la mujer aplastará la cabeza de la serpiente.
- **La paz que siguió a la victoria de Débora y Barak (Jueces 5:31)** es un anticipo del **reinado mesiánico de Yeshúa**, cuando finalmente habrá paz sobre la tierra.

3. Análisis del Pasaje - Apocalipsis 19:1-2 (Brit Hadasháh - Cántico de los Redimidos)

En este pasaje, los redimidos en el cielo proclaman la justicia de Adonái sobre Babilonia, la ramera que simboliza la corrupción y opresión del mundo.

Comentarios Rabínicos sobre la Justicia de Elohím

- **Talmud Sanedrín 98b:** “El Mesías vendrá en un tiempo de gran corrupción, pero aquellos que se mantengan fieles serán vindicados”.
- **Midrash Tehilim 2** habla sobre cómo Adonái **juzgará a las naciones que se rebelan contra Él y traerá la redención a Israel.**

Comentario Judío Mesiánico

- La caída de Babilonia en Apocalipsis 19 es paralela a la caída de Egipto en Éxodo y de los cananeos en Jueces.
- **Así como el faraón fue juzgado en el Mar y Sísara fue derrotado por Yael, la “gran ramera” de Apocalipsis es destruida por la justicia de Adonái.**
- **El cántico de los redimidos en Apocalipsis 19 es el cumplimiento del cántico de Moshé y Débora, demostrando que Adonái es justo y fiel en todas las generaciones.**

4. Conexiones Proféticas entre la Parashá, la Haftaráh y el Brit Hadasháh

a) El Juicio sobre los Enemigos de Elohím

- **Faraón y su ejército son destruidos en el Mar (Éxodo 14:26-31).**
- **Sísara es derrotado por Débora y Yael en Jueces 5.**
- **La ramera de Babilonia es juzgada en Apocalipsis 19.**

□ **En cada uno de estos eventos, los opresores de Israel son derrotados y el pueblo de Adonái es liberado.**

b) El Cántico de la Redención

- **Moshé y Miriam cantan después de la victoria sobre Egipto (Éxodo 15:1-21).**
- **Débora y Barak cantan después de la victoria sobre los cananeos (Jueces 5:1-31).**
- **Los redimidos cantan en Apocalipsis 19 después de la caída de Babilonia.**

□ **Cada cántico es una celebración del poder redentor de Adonái y un anticipo**

de la redención final en la era mesiánica.

c) La Figura de la Mujer en la Salvación de Israel

- **Miriam dirige la alabanza después del cruce del Mar.**
- **Débora lidera a Israel en la batalla y Yael derrota a Sísara.**
- **En Apocalipsis, la mujer vestida de sol (Apocalipsis 12) representa a Israel, que finalmente es reivindicada.**

□ **Las mujeres en estos relatos representan la fidelidad de Adonái al traer la salvación a Su pueblo.**

5. Aplicación Profética y Espiritual

Estos pasajes nos enseñan que:

- 1□ **La redención de Adonái es continua:** Desde la liberación de Egipto hasta la redención final en Apocalipsis, Adonái siempre interviene para salvar a Su pueblo.
 - 2□ **El juicio de Adonái es justo:** Tanto Egipto, como los cananeos, como Babilonia representan sistemas de opresión que finalmente serán destruidos.
 - 3□ **La victoria final pertenece a Yeshúa haMashíaj:** Así como Adonái usó a Moshé, Débora y Barak para traer liberación, Yeshúa es el libertador final que traerá la victoria definitiva sobre el pecado y la muerte.
 - 4□ **Los que confían en Adonái deben unirse a Su cántico:** En cada generación, aquellos que siguen a Adonái deben celebrar Su victoria y proclamar Su fidelidad.
-

Conclusión

Las conexiones entre la Parashá, la Haftaráh y el Brit Hadasháh demuestran el patrón divino de redención a lo largo de la historia. Adonái ha sido, es y será siempre el Redentor de Su pueblo, y Su justicia prevalecerá sobre toda maldad.

□ **Así como Israel cruzó el Mar, así como Débora y Yael fueron instrumentos de redención, así como los redimidos celebran la caída de Babilonia, nosotros debemos confiar en que Adonái nos llevará a la victoria final a través de Yeshúa haMashíaj.**

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

1. Contexto de la Aliyáh (Éxodo 14:26-15:26)

Esta cuarta Aliyáh de la **Parashá Beshalaj** es crucial en la historia de Israel, ya que describe **la culminación de la salvación de los hijos de Israel y la completa destrucción del ejército de Faraón en el Mar**. También introduce **el primer cántico de victoria en la Toráh**, conocido como el **Shirat HaYam (Cántico del Mar)**, seguido por el episodio de **las aguas amargas de Mará**.

2. Análisis de la Aliyáh

A) Destrucción de Egipto en el Mar (Éxodo 14:26-31)

Después de que Israel cruzó el mar en seco, **Adonái ordena a Moshé extender su mano para que las aguas regresen y destruyan al ejército de Egipto**.

□ Análisis Profundo:

- **Juicio y Salvación:** Así como el agua fue un camino de vida para Israel, fue también un juicio mortal para los egipcios. **La misma presencia divina que salva a unos, condena a otros, dependiendo de su relación con Adonái.**
- **La Soberanía de Adonái sobre las Naciones:** Egipto era la potencia mundial en aquel tiempo, pero su derrota muestra que **ningún poder terrenal puede prevalecer contra la voluntad de Adonái.**
- **Fe y Temor en Israel:** La reacción del pueblo después del milagro es clave: “Vieron a Egipto muerto en la orilla del mar” (Éxodo 14:30). Esto **selló su fe en Adonái y en Moshé como su siervo (vs. 31).**

□ **Conexión Profética:** Así como **Egipto fue hundido en el mar**, también las naciones que opriman a Israel y a los justos **serán destruidas en los tiempos mesiánicos**. Esto se refleja en **Apocalipsis 19:1-2**, donde los redimidos proclaman la justicia de Adonái al juzgar a Babilonia.

B) El Cántico de la Redención - Shirat HaYam (Éxodo 15:1-21)

Este es el primer gran **cántico de alabanza en la Toráh**, donde Moshé y los hijos de Israel exaltan la victoria de Adonái.

□ Análisis Profundo:

- **“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente; al caballo y a su jinete echó en el mar” (15:1)**
 - En el hebreo original, el verbo **“Ashirá”** (אָשִׁירָא) está en **futuro**, lo que indica que **no solo es un cántico de victoria pasada, sino un cántico que se repetirá en la redención futura.**
- **Adonái es “Ish Miljamá” (אִישׁ מִלְחָמָה) - “Hombre de guerra” (15:3)**
 - Este título es significativo porque revela que **Adonái es activo en la historia, luchando por Su pueblo.**
- **“Extendiste tu diestra; la tierra los tragó” (15:12)**
 - Este verso recuerda la justicia de Adonái, que en el futuro también juzgará a los malvados.

□ **Conexión Profética:** El **Cántico de Moshé** no solo se repite en **Deuteronomio 32**, sino que también es cantado en **Apocalipsis 15:3-4**, por los redimidos de todas las naciones que han vencido a “la bestia”.

□ **Así como Israel cantó tras la caída de Egipto, los redimidos en el Reino Mesianico cantarán cuando Babilonia caiga y Yeshúa reine.**

C) El episodio de Mará - Aguas Amargas y la Promesa de Sanidad (Éxodo 15:22-26)

Después de la gran celebración, **Israel enfrenta su primera prueba en el desierto: la falta de agua potable.**

□ Análisis Profundo:

- **“Y anduvieron tres días en el desierto y no hallaron agua” (15:22)**
 - Tres días sin agua simboliza **la prueba de la fe del pueblo.** En el judaísmo, tres días sin Torah es como estar sin vida.
- **“El pueblo murmuró contra Moshé, diciendo: ¿Qué beberemos?” (15:24)**

- **Inmediatamente después del milagro del Mar, la fe del pueblo es probada.** Esto demuestra que los milagros no siempre producen una fe duradera.
- **“Y Moshé clamó a Adonái, y Adonái le mostró un árbol, el cual echó en las aguas, y las aguas se endulzaron” (15:25)**
 - El árbol es símbolo de la **instrucción de Adonái. Solo con la sabiduría divina podemos transformar la amargura en dulzura.**

□ **Conexión Profética:**

- **El árbol que endulza el agua representa el madero redentor de Yeshúa haMashíaj.**
- **Así como el agua amarga fue transformada, Mashíaj transforma la amargura del pecado en dulzura de redención.**
- **En la Era Mesíánica, las aguas de la vida fluirán para toda la humanidad (Zacarías 14:8, Apocalipsis 22:1-2).**

3. Conexión con la Haftaráh (Jueces 5:1-31)

El cántico de Débora en la Haftaráh tiene paralelismos con Shirat HaYam de Éxodo:

- **Ambos celebran una gran victoria de Adonái sobre los enemigos de Israel.**
- **Ambos destacan que la victoria no es por poder humano, sino por la intervención divina.**
- **Ambos cánticos mencionan que las fuerzas de la naturaleza lucharon contra los enemigos de Israel.**

□ **Así como el Faraón fue hundido en el mar, Sísara fue derrotado por Débora y Yael, y Babilonia será destruida en Apocalipsis.**

4. Conexión con el Brit Hadasháh (Apocalipsis 19:1-2)

- En Apocalipsis 19, los redimidos proclaman **“Aleluya”** por la victoria de Adonái sobre la **“gran ramera”** (Babilonia).

- Así como Egipto fue destruido en el Mar y Sísara en Jueces, Babilonia será destruida en los últimos tiempos.
 - El cántico de Apocalipsis 19 es la culminación de los cánticos de Éxodo y Jueces, proclamando la justicia y redención final de Adonái.
-

5. Aplicación Espiritual y Profética

¿Qué nos enseña esta Aliyáh hoy?

1□ La Redención es un proceso, no un solo evento

- Israel fue liberado de Egipto, pero luego enfrentó pruebas en el desierto.
- Así también, **los creyentes en Mashíaj han sido redimidos, pero deben pasar por pruebas en su camino al Reino.**

2□ Adonái lucha por nosotros

- Así como Adonái venció a Egipto y a Sísara, **Mashíaj vencerá a todos los enemigos del pueblo de Elohím.**

3□ La obediencia trae sanidad

- En **Éxodo 15:26**, Adonái promete sanidad a Israel si obedece Su voz.
 - **La obediencia a la Torah y a las enseñanzas de Yeshúa trae restauración a nuestras vidas.**
-

Conclusión

Esta Aliyáh nos enseña que **la redención de Adonái es poderosa y completa.**

- **Así como Israel fue salvo en el Mar, Mashíaj traerá la salvación final.**
- **Así como Débora y Barak celebraron la victoria, los redimidos cantarán en la era mesiánica.**
- **Así como las aguas amargas fueron endulzadas, la enseñanza de Yeshúa transforma la amargura en vida eterna.**

□ **¡Que seamos parte de los que cantan el cántico de la redención en la Era Mesiánica!**

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

1. Definición del Tema Central: “La Redención y el Juicio de Adonái”

El tema más relevante en esta **cuarta Aliyáh de Parashá Beshalaj** es “**La Redención y el Juicio de Adonái**”. Este tema se desarrolla a través de **tres eventos clave** en la narrativa:

- 1□ **La destrucción del ejército de Faraón en el Mar (Éxodo 14:26-31).**
- 2□ **El cántico de Moshé y Miriam (Éxodo 15:1-21).**
- 3□ **La prueba de las aguas amargas en Mará (Éxodo 15:22-26).**

En estos eventos, vemos **cómo Adonái salva, ejecuta juicio y prueba la fidelidad de Su pueblo.**

2. Desarrollo del Tema: Redención y Juicio

A) La Destrucción del Ejército de Faraón - El Juicio de Adonái (Éxodo 14:26-31)

Este pasaje demuestra **la justicia y el poder de Adonái al destruir a los opresores de Israel.**

□ Elementos Claves:

- **Adonái ordena a Moshé extender su mano** y el mar regresa a su curso, ahogando a los egipcios.
- **Israel ve los cuerpos de los egipcios en la orilla** (Éxodo 14:30), un símbolo de la justicia de Adonái.
- **El pueblo teme a Adonái y cree en Moshé** (Éxodo 14:31), reconociendo Su poder.

□ Conexión Profética:

- Así como **Egipto fue juzgado en el Mar, la Babilonia de los últimos tiempos será destruida** (Apocalipsis 18:21).
 - Este juicio prefigura el día en que **Mashíaj ejecutará el juicio final sobre las naciones rebeldes.**
-

B) El Cántico de Moshé y Miriam - La Redención Proclamada (Éxodo 15:1-21)

Después de la victoria, **el pueblo canta en gratitud y reconocimiento a Adonái.**

□ Elementos Claves:

- **“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente” (Éxodo 15:1)** - La alabanza es una respuesta natural a la redención.
- **“Adonái es un hombre de guerra” (Éxodo 15:3)** - Adonái no es indiferente al sufrimiento de Su pueblo; Él lucha por ellos.
- **Miriam y las mujeres celebran con danzas y panderos** - Esto muestra la **alegría de la salvación** y cómo la redención es motivo de regocijo.

□ Conexión Profética:

- Este cántico se repite en **Apocalipsis 15:3**, donde los redimidos cantan el “Cántico de Moshé y del Cordero”, proclamando la victoria de Mashíaj.
 - Así como Israel **canta después de cruzar el Mar, los redimidos cantarán tras la caída de Babilonia en Apocalipsis 19.**
-

C) Las Aguas Amargas de Mará - La Prueba de la Fidelidad (Éxodo 15:22-26)

Después de la gran victoria, **Israel enfrenta su primera prueba en el desierto: la falta de agua potable.**

□ Elementos Claves:

- **“Y el pueblo murmuró contra Moshé, diciendo: ¿Qué beberemos?” (Éxodo 15:24)** - La fe de Israel es puesta a prueba.
- **“Adonái le mostró un árbol, el cual echó en las aguas, y las aguas se**

endulzaron” (Éxodo 15:25) - Este árbol es símbolo de la sabiduría y la provisión divina.

- **“Yo soy Adonái tu sanador” (Éxodo 15:26)** - Aquí, Adonái revela Su **nombre de sanidad: Adonái-Roféja**, mostrando que la verdadera sanidad es espiritual y física.

□ **Conexión Profética:**

- El árbol en Mará representa el madero de Mashíaj - Así como el árbol endulzó el agua amarga, Mashíaj transforma la amargura del pecado en dulzura de redención.
- La sanidad prometida aquí se cumple en Mashíaj - En el Reino Mesiano, las aguas de vida fluirán para la sanidad de las naciones (Zacarías 14:8, Apocalipsis 22:1-2).

3. Conexión con Yeshúa haMashíaj

□ **La Redención a Través de Mashíaj**

- Así como Israel fue **liberado de Egipto**, Mashíaj libera del pecado (Juan 8:36).
- Así como Egipto fue **juzgado**, Mashíaj traerá juicio sobre las naciones rebeldes (Mateo 25:31-46).

□ **El Cántico de los Redimidos**

- Israel cantó en el Éxodo.
- Débora cantó en Jueces 5.
- **Los redimidos cantarán en la era mesiánica (Apocalipsis 15:3-4).**

□ **Mashíaj, la Fuente de Agua Viva**

- En Mará, el agua amarga necesitaba ser endulzada.
- **Mashíaj ofrece “agua viva” (Juan 4:14)** que da vida eterna.
- En el Reino Mesiano, **fluirán aguas de sanidad desde Jerusalén (Ezequiel 47:1-12).**

4. Conexión con los Moedim (Fiestas de Adonái)

□ Pésaj y la Redención Final

- Así como Pésaj conmemora la liberación de Egipto, también apunta a la redención mesiánica en Yeshúa haMashíaj.
- El cruce del Mar es paralelo a la futura redención de Israel cuando el Mashíaj regrese.

□ Sukkot y la Dependencia de Adonái

- Israel dependió de Adonái en el desierto para agua y sanidad.
- Sukkot recuerda la fidelidad de Adonái durante el tiempo en el desierto y prefigura el Reino Mesiánico.

5. Aplicación Espiritual: ¿Cómo vivimos este mensaje hoy?

1□ Debemos confiar en la redención de Adonái

- Israel vio Su poder en el Mar, pero dudó en Mará.
- Nuestra fe no debe depender de milagros, sino de la fidelidad de Elohím.

2□ Alabar a Adonái por nuestra redención

- Así como Israel cantó tras su liberación, nosotros debemos alabar a Adonái por la redención en Mashíaj.

3□ Superar las pruebas con fe

- Después de la victoria, Israel enfrentó la prueba del agua.
- Después de cada victoria espiritual, debemos estar preparados para pruebas que fortalezcan nuestra fe.

4□ Buscar la sanidad de Adonái

- Adonái se reveló como Adonái-Roféja, “Adonái tu sanador”.
- En Yeshúa haMashíaj, encontramos sanidad total: física, emocional y espiritual.

6. Conclusión

El tema central de esta Aliyáh, “**La Redención y el Juicio de Adonái**”, se manifiesta en **la liberación de Israel, el cántico de victoria y la prueba en Mará.**

- **Así como Adonái redimió a Israel de Egipto, redimirá a Su pueblo en la venida de Mashíaj.**
 - **Así como Egipto fue juzgado, Babilonia será destruida en los tiempos finales.**
 - **Así como el agua amarga fue endulzada, Mashíaj transforma la amargura en vida eterna.**

 - **La enseñanza clave:**
Nuestra confianza debe estar en Adonái y en Su plan de redención a través de Yeshúa haMashíaj.
-

□ **“Y el que tiene sed, venga; y el que quiera, tome del agua de la vida gratuitamente” (Apocalipsis 22:17).**

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

1. Profecías Mesiánicas y Reflexión

La cuarta Aliyáh de Parashá Beshalaj (Éxodo 14:26 - 15:26) no solo narra la **redención de Israel a través del Mar de juncos**, sino que **prefigura la obra redentora de Yeshúa haMashíaj** en múltiples niveles.

- **El cruce del Mar es una sombra de la redención mesiánica.**
- **El cántico de Moshé es un prototipo del cántico de los redimidos en la era mesiánica.**
- **La transformación de las aguas amargas de Mará apunta a la restauración**

espiritual en Mashíaj.

2. Métodos para Descubrir a Mashíaj en esta Aliyáh

Para revelar la presencia de Mashíaj en esta Aliyáh, utilizamos varios métodos:

1□ Tipos y Sombras (Tzelalim ve-Tavnitot)

- Eventos y personajes que **prefiguran a Mashíaj**.
 - 2□ **Figuras y Patrones Redentores**
 - Ciclos proféticos que se cumplen en la obra de Mashíaj.
 - 3□ **Nombres y Títulos Proféticos**
 - Uso de nombres divinos que apuntan a Yeshúa.
 - 4□ **Eventos Simbólicos y Midrashim Mesiánicos**
 - Tradiciones rabínicas que señalan a Mashíaj.
 - 5□ **Paralelismos Temáticos con el Brit Hadasháh**
 - Conexión con los escritos apostólicos.
-

3. Tipologías de Mashíaj en la Aliyáh

A) Mashíaj como el Salvador en el Mar de Juncos

□ “**Extiende tu mano sobre el mar, para que las aguas vuelvan sobre los egipcios**” (Éxodo 14:26)

□ Tipología:

- Moshé, al extender su mano sobre el mar, es un **tipo de Mashíaj**, quien **abre el camino a la redención**.
- Así como Israel **fue salvado por el poder de Adonái en el mar**, Yeshúa **abre el camino de salvación a través del “agua de vida” (Juan 4:14)**.
- **El juicio sobre Egipto** refleja el juicio que traerá Mashíaj sobre el mal en Su segunda venida (Mateo 25:31-46).

□ Paralelismo con Yeshúa:

- **Moshé levantó su vara sobre el mar → Yeshúa levantó Su vida en el madero para redimir a Su pueblo.**

- **Egipto fue derrotado → El pecado y la muerte fueron derrotados en la resurrección de Mashíaj.**

B) El Cántico de Moshé - El Cántico de los Redimidos

□ **“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente” (Éxodo 15:1)**

□ **Tipología:**

- El cántico de Moshé celebra **la victoria de Adonái sobre sus enemigos.**
- En **Apocalipsis 15:3**, los redimidos cantan **el cántico de Moshé y del Cordero**, proclamando la **victoria de Mashíaj sobre Babilonia y las fuerzas del mal.**

□ **Conexión Mesiánica:**

- **Así como Israel cantó tras su liberación, los redimidos en Mashíaj cantarán en la era mesiánica.**
- **Este cántico es una celebración del Reino Mesiánico y la restauración de Israel.**

C) “Adonái es un hombre de guerra” - Mashíaj, el Guerrero Redentor

□ **“Adonái es un hombre de guerra; Adonái es Su nombre” (Éxodo 15:3)**

□ **Tipología:**

- Adonái es descrito como **Ish Miljamá (יִשׁ מִלְּחָמָה יִשׁ מִלְּחָמָה)**, **“Hombre de guerra”.**
- **Mashíaj también es descrito como un guerrero en Apocalipsis 19:11-16**, viniendo con justicia a **juzgar y hacer guerra.**

□ **Paralelismo con Yeshúa:**

- **Moshé lideró la guerra contra Egipto → Yeshúa lidera la batalla final contra las fuerzas del mal.**
- **Los egipcios fueron hundidos en el mar → Babilonia será destruida en Apocalipsis 18.**

D) Las Aguas de Mará - Mashíaj y la Restauración

□ **“Y Moshé clamó a Adonái, y Adonái le mostró un árbol, el cual echó en las aguas, y las aguas se endulzaron” (Éxodo 15:25)**

□ **Tipología:**

- **El árbol que endulza el agua amarga es una figura del madero de Mashíaj.**
- **Así como el árbol transformó el agua amarga en dulce, Mashíaj transforma el pecado en redención.**

□ **Conexión con Yeshúa:**

- **Mashíaj fue colgado en un madero para traer sanidad y redención (Gálatas 3:13).**
 - **Mashíaj ofrece “agua viva” (Juan 4:10) que sana y restaura a Su pueblo.**
-

4. Cumplimiento en el Brit Hadasháh

A) El Paso por el Mar y la Teviláh Mesiánica

□ **“Porque todos nuestros padres estuvieron bajo la nube y todos pasaron el mar; y en Moshé todos fueron sumergidos en la nube y en el mar” (1 Corintios 10:1-2)**

□ **Paralelismo con Mashíaj:**

- **El cruce del Mar es una imagen de la Teviláh (inmersión) en Mashíaj.**
 - **Así como Israel pasó por el agua y fue redimido, el creyente es sumergido en Mashíaj y resucita a una nueva vida.**
-

B) El Cántico de Moshé y el Cordero

□ **“Y cantan el cántico de Moshé siervo de Elohim, y el cántico del Cordero, diciendo: Grandes y maravillosas son tus obras, Adonái Elohim Todopoderoso” (Apocalipsis 15:3)**

□ **Cumplimiento Mesiánico:**

- El cántico de Éxodo 15 prefigura el cántico de los redimidos en Apocalipsis.
 - Mashíaj es el Cordero de Elohím que trae la redención final.
-

5. Aplicación Profética y Espiritual

□ **¿Cómo este pasaje nos acerca a Mashíaj hoy?**

- 1□ **Así como Israel cruzó el mar, debemos cruzar hacia una vida de fe en Mashíaj.**
 - 2□ **Así como Israel cantó su redención, debemos vivir en gratitud y alabanza por la salvación en Yeshúa.**
 - 3□ **Así como Adonái sanó las aguas de Mará, Mashíaj sana nuestras almas y nos da agua viva.**
 - 4□ **Así como Egipto fue derrotado, Mashíaj traerá el juicio final sobre el mal y establecerá Su Reino.**
-

6. Conclusión

□ **Mashíaj está presente en cada parte de esta Aliyáh.**

- **Es el Salvador en el Mar.**
- **Es el motivo del cántico de los redimidos.**
- **Es el Árbol que endulza las aguas amargas.**
- **Es el Guerrero que traerá el juicio final y la redención completa.**

□ **Así como Adonái redimió a Israel de Egipto, en Mashíaj tenemos una redención aún mayor: la liberación del pecado y la restauración del mundo en Su Reino.**

□ **“Yo soy el Alef y la Tav, el que es, el que era y el que ha de venir, el Todopoderoso” (Apocalipsis 1:8).**

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

1. Midrashim Relacionados con la Aliyáh (Éxodo 14:26 - 15:26)

Los Midrashim ofrecen una **interpretación profunda** de los eventos de esta Aliyáh, enfocándose en el **poder de Adonái en la redención y el juicio**.

A) El Milagro del Mar y la Fe de Israel

□ Midrash Mejiltá de Rabí Ishmael (Beshaláh 4:6):

“Cuando Israel vio el mar dividido, aún dudaban. Solo cuando Najshón ben Aminadav saltó primero al agua, el mar se abrió completamente. Fue su emunáh (fe) la que trajo el milagro.”

□ Lección:

- La redención requiere fe y acción.
- Así como Najshón avanzó en fe, Mashíaj nos llama a confiar en Él aun cuando el camino parece imposible.

□ Conexión con el Brit Hadasháh:

□ “Porque andamos por fe, no por vista” (2 Corintios 5:7).

- Najshón representa al creyente que confía en Yeshúa incluso antes de ver el milagro.
-

B) La Canción de Moshé y la Creación de los Malajim

□ Midrash Tehilim 106:2

“Los Malajim quisieron cantar junto con Israel en el Mar, pero Adonái les dijo: ‘Mis hijos están en peligro, ¿cómo pueden cantar antes de que sean salvados?’”

□ Lección:

- El cántico de la redención debe venir del pueblo redimido, no de los *Malajim*.
- La alabanza de los redimidos es más poderosa que la de los *Malajim*, porque es testimonio de la obra de Adonái.

□ **Conexión con Apocalipsis 19:6-7:**

□ **“Oí como la voz de una gran multitud, como el estruendo de muchas aguas, diciendo: ¡Aleluya! Porque Adonái nuestro Elohím Todopoderoso reina.”**

- Los redimidos en el cielo son los que cantan la victoria final de Mashíaj.

C) El Árbol que Endulzó las Aguas Amargas

□ **Midrash Bamidbar Rabá 19:26**

“El árbol que Moshé echó en el agua de Mará era amargo, pero Adonái mostró que lo amargo puede endulzar lo amargo. Así también, la Torah parece dura, pero al final es dulce para quienes la guardan.”

□ **Lección:**

- El árbol representa la Torah, que convierte la amargura de la vida en dulzura.
- Mashíaj es la manifestación viva de la Torah, quien trae vida y sanidad.

□ **Conexión con Mashíaj:**

□ **“Y el madero en el que Mashíaj fue colgado se convirtió en el instrumento de nuestra redención” (Gálatas 3:13).**

- El madero de Mashíaj, como el árbol en Mará, transforma lo amargo en dulce.

2. Targumim y su Relación con la Aliyáh

Los Targumim (traducciones arameas con interpretación) proporcionan **comentarios importantes sobre este pasaje.**

A) Targum Onkelos sobre Éxodo 15:3

□ **“Adonái es un hombre de guerra, Su Nombre es Adonái.”**

□ **Targum Onkelos traduce:**

“Adonái se revela como Rey y Guerrero sobre los dioses de las naciones.”

□ **Lección:**

- **Adonái no es pasivo; es el Guerrero Divino que pelea por Su pueblo.**
- **Mashíaj es la manifestación de Adonái como Guerrero en Apocalipsis 19:11-16.**

□ **Conexión con el Brit Hadasháh:**

□ **“Vi el cielo abierto, y he aquí un caballo blanco; y el que lo montaba se llamaba Fiel y Verdadero, y con justicia juzga y pelea” (Apocalipsis 19:11).**

- **Así como Adonái peleó contra Egipto, Mashíaj pelea contra las fuerzas del mal en los últimos tiempos.**
-

B) Targum Yonatán sobre Éxodo 15:12

□ **“Extendiste tu mano, y la tierra tragó a los egipcios.”**

□ **Targum Yonatán amplía:**

“Cuando los egipcios fueron tragados, descendieron al Guehinom (infierno), donde verán a sus opresores en la era futura.”

□ **Lección:**

- **El juicio sobre Egipto prefigura el juicio sobre las naciones que se oponen a Adonái.**
- **Mashíaj ejecutará el juicio final, estableciendo justicia eterna.**

□ **Conexión con Apocalipsis 20:14:**

□ **“Y la muerte y el Hades fueron lanzados al lago de fuego.”**

- **Así como Egipto fue tragado por la tierra, los impíos serán juzgados en la era mesiánica.**
-

3. Textos Apócrifos y Pseudepigráficos

Algunos textos extrabíblicos también mencionan eventos similares a los de esta Aliyáh.

A) El Libro de los Jubileos 48:14-16

□ **“Y Adonái mandó un gran viento que secó las aguas del Mar, para que Su pueblo cruzara en seco, y destruyó a los ejércitos de Faraón.”**

□ **Paralelismo:**

- **Este relato amplifica el milagro, mostrando que fue un acto cósmico de Adonái.**
 - **En el Brit Hadasháh, el viento del Espíritu Santo es el que da vida y redención (Juan 3:8).**
-

B) El Apocalipsis de Moisés 9:5

□ **“El madero sobre el cual se colgó la serpiente en el desierto es el mismo que sanará a las naciones.”**

□ **Paralelismo:**

- **El árbol en Mará es un tipo del madero de Mashíaj.**
 - **Así como la serpiente en el desierto fue levantada para sanidad, Mashíaj fue levantado en el madero para traer vida (Juan 3:14-15).**
-

4. Conclusión: La Relevancia de estos Textos

□ **Los Midrashim resaltan la importancia de la fe y la intervención divina en la redención.**

□ **Los Targumim enfatizan la guerra de Adonái contra el mal, reflejada en Mashíaj.**

□ **Los textos apócrifos confirman patrones proféticos que se cumplen en el Brit Hadasháh.**

□ **Todo apunta a la redención final en Mashíaj Yeshúa, quien es el Redentor, el Guerrero y el Sanador.**

5. Aplicación Espiritual

□ **¿Cómo nos impacta esto hoy?**

1□ **Debemos confiar en Adonái en medio de nuestras “aguas amargas”.**

2□ **Mashíaj es nuestro Guerrero, y la victoria final le pertenece a Él.**

3□ **Nuestra alabanza debe ser como la de Israel en el Mar: un testimonio de la fidelidad de Adonái.**

□ **“El que tiene oídos, oiga lo que el Espíritu dice a las comunidades” (Apocalipsis 2:7).**

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

1. Mandamientos Encontrados en la Aliyáh

En esta sección de la **Parashá Beshalaj**, no encontramos **mandamientos explícitos** en la forma de “No harás” o “Harás”, pero sí **principios y valores fundamentales** que se relacionan con la **obediencia, la fe y la confianza en Adonái**.

A) Principios de Redención y Obediencia (Éxodo 14:26-31)

□ **“Y Adonái dijo a Moshé: Extiende tu mano sobre el mar, para que las aguas vuelvan sobre los egipcios” (Éxodo 14:26).**

□ **Principio:**

- **La obediencia a la instrucción divina trae salvación y juicio.**
- **Moshé obedeció sin cuestionar, y así se cumplió la voluntad de Adonái.**

□ **Aplicación Espiritual:**

□ **“Si me amáis, guardad mis mandamientos” (Juan 14:15).**

- **Mashíaj también nos llama a obedecer Su instrucción para experimentar**

la redención.

B) Principio de Alabanza y Gratitud (Éxodo 15:1-21)

□ **“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente; al caballo y a su jinete echó en el mar” (Éxodo 15:1).**

□ **Principio:**

- **La gratitud y la alabanza deben ser nuestra respuesta natural a la redención.**
- **El cántico de Moshé y Miriam enseña que debemos recordar y proclamar las obras de Adonái.**

□ **Aplicación Espiritual:**

□ **“Dad gracias en todo, porque esta es la voluntad de Elohím en Mashíaj Yeshúa para con vosotros” (1 Tesalonicenses 5:18).**

- **Así como Israel cantó después de su salvación, los creyentes deben alabar a Mashíaj por su redención.**
-

C) Principio de Prueba y Confianza en Adonái (Éxodo 15:22-26)

□ **“Y el pueblo murmuró contra Moshé, diciendo: ¿Qué beberemos?” (Éxodo 15:24).**

□ **Principio:**

- **Después de cada victoria, Adonái permite pruebas para fortalecer nuestra fe.**
- **Las dificultades no deben llevarnos a la queja, sino a confiar en Adonái.**

□ **Aplicación Espiritual:**

□ **“En el mundo tendréis aflicción, pero confiad, yo he vencido al mundo” (Juan 16:33).**

- **Mashíaj nos advierte que enfrentaremos pruebas, pero debemos confiar en Su provisión.**

D) Mandamiento de Obedecer la Voz de Adonái (Éxodo 15:26)

□ **“Si escuchas atentamente la voz de Adonái tu Elohím, e hicieres lo recto delante de sus ojos, y dieres oído a sus mandamientos, y guardares todos sus estatutos, ninguna enfermedad de las que envié sobre Egipto te enviaré a ti, porque yo soy Adonái tu sanador” (Éxodo 15:26).**

□ **Mandamiento Implícito:**

- 1□ **Escuchar la voz de Adonái.**
- 2□ **Hacer lo recto delante de Él.**
- 3□ **Obedecer Sus mandamientos.**
- 4□ **Guardar Sus estatutos.**

□ **Aplicación Espiritual:**

□ **“No solo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Elohím” (Mateo 4:4).**

- **Mashíaj enfatizó que la obediencia a la palabra de Adonái trae vida.**
- **En la era mesiánica, la sanidad y restauración de la humanidad dependerá de su obediencia al Rey Mashíaj (Ezequiel 47:12).**

2. Conexión con los Principios de la Toráh

Los principios en esta Aliyáh reflejan **los valores centrales de la Toráh**:

Principio	Mandamientos Relacionados	Conexión con Mashíaj
Obediencia a Adonái	“Escucha, Israel: Adonái nuestro Elohím, Adonái uno es” (Deuteronomio 6:4)	Yeshúa obedeció hasta la muerte (Filipenses 2:8).
Alabanza y gratitud	“Darás gracias a Adonái por la buena tierra que te ha dado” (Deuteronomio 8:10)	Yeshúa enseñó a dar gracias en toda situación (Lucas 17:16).
Confianza en Adonái en la prueba	“No temerás el terror nocturno, ni la saeta que vuela de día” (Salmo 91:5)	“No os preocupéis por el mañana” (Mateo 6:34).
Sanidad y restauración	“Yo soy Adonái tu sanador” (Éxodo 15:26)	“Por sus heridas fuimos sanados” (Isaías 53:5).

3. Valores Espirituales en la Aliyáh

Además de los mandamientos y principios, encontramos valores fundamentales para nuestra vida en Mashíaj:

A) Fe y Confianza en Adonái

□ **Ejemplo:** Israel vio el milagro del Mar, pero pronto dudó en Mará.

□ **Aplicación:** Debemos recordar las victorias pasadas para fortalecer nuestra fe en futuras pruebas.

B) Humildad y Dependencia de Adonái

□ **Ejemplo:** El pueblo **no podía salvarse por su propia fuerza**, solo por el poder de Adonái.

□ **Aplicación:** No confiemos en nuestras propias fuerzas, sino en la dirección de Mashíaj.

C) Agradecimiento en Todo Momento

□ **Ejemplo:** Israel cantó al ser liberado.

□ **Aplicación:** No esperemos a la victoria final para alabar a Adonái, alabémosle en todo tiempo.

4. Conexión con el Brit Hadasháh

Los principios en esta Aliyáh se reflejan en las enseñanzas de Mashíaj Yeshúa:

Tema	Éxodo 15:26	Brit Hadasháh
Sanidad Divina	“Yo soy Adonái tu sanador”	“Por sus heridas fuimos sanados” (Isaías 53:5, 1 Pedro 2:24).
Obediencia	“Si obedeces mis mandamientos”	“Si me amáis, guardad mis mandamientos” (Juan 14:15).
Confianza en Adonái	“Ninguna enfermedad te enviaré”	“No os angustiéis por vuestra vida” (Mateo 6:25).

5. Aplicación Personal

□ **¿Cómo podemos aplicar estos mandamientos y principios hoy?**

- 1□ **Obedecer la voz de Adonái y Su Toráh** - No solo conocerla, sino vivirla.
 - 2□ **Confiar en Adonái en momentos de prueba** - No murmurar como Israel, sino descansar en Su fidelidad.
 - 3□ **Cantar y alabar a Adonái** - No solo después de la victoria, sino durante el proceso.
 - 4□ **Buscar la sanidad espiritual y física** en Mashíaj - Él es nuestro sanador.
 - 5□ **Recordar que la redención final viene** - Así como Israel fue liberado de Egipto, Mashíaj traerá la redención completa.
-

Conclusión

- **“He aquí, yo traigo sanidad y medicina; los sanaré y les revelaré abundancia de paz y verdad” (Jeremías 33:6).**
 - **La clave de esta Aliyáh es la obediencia y la confianza en Adonái.**
 - **Mashíaj Yeshúa nos muestra el camino perfecto de fidelidad y sanidad.**
 - **Vivamos estos principios con fe, gratitud y obediencia.**
-

Punto 11. Preguntas de Reflexión

A continuación, se presentan **cinco preguntas de reflexión** basadas en los temas centrales de la **Aliyáh 4 de Parashá Beshalaj (Éxodo 14:26 - 15:26)**. Estas preguntas están diseñadas para profundizar en el mensaje espiritual, profético y mesiánico del pasaje.

1. Reflexión sobre la Redención y la Fe

- **“Y vio Israel aquel gran poder que Adonái usó contra los egipcios, y el pueblo temió a Adonái, y creyeron en Adonái y en su siervo Moshé” (Éxodo 14:31).**

□ **Pregunta:**

- **Después de haber experimentado la salvación de Adonái, Israel aún enfrentó pruebas de fe en el desierto. ¿Cómo podemos fortalecer nuestra fe en tiempos de prueba, recordando las victorias pasadas de Adonái en nuestras vidas?**

□ **Aplicación personal:**

- ¿Hay un momento en tu vida en el que Adonái te haya librado milagrosamente?
 - ¿Cómo te aseguras de no olvidar Sus obras y mantener tu fe firme?
-

2. Reflexión sobre la Alabanza y Gratitud

□ **“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente; al caballo y a su jinete echó en el mar” (Éxodo 15:1).**

□ **Pregunta:**

- **Después de su liberación, Israel respondió con un cántico de alabanza. ¿Cómo podemos desarrollar una actitud de alabanza constante, incluso cuando aún no hemos visto la victoria final?**

□ **Aplicación personal:**

- ¿Encuentras difícil alabar a Adonái en medio de pruebas?
 - ¿Cómo podrías integrar la gratitud y la alabanza en tu vida diaria?
-

3. Reflexión sobre la Prueba y la Confianza en Adonái

□ **“Y el pueblo murmuró contra Moshé, diciendo: ¿Qué beberemos?” (Éxodo 15:24).**

□ **Pregunta:**

- **Israel pasó de la victoria en el Mara la dificultad en Mará, donde murmuraron en vez de confiar. ¿Cómo reaccionas cuando enfrentas**

pruebas después de haber experimentado bendiciones? ¿Cómo puedes entrenar tu corazón para confiar en Adonái en momentos de dificultad?

□ **Aplicación personal:**

- ¿Has enfrentado situaciones donde primero experimentaste bendición, pero luego pruebas?
- ¿Cómo podrías desarrollar una fe más firme que no dependa de circunstancias?

4. Reflexión sobre la Sanidad y la Obediencia

□ **“Si escuchas atentamente la voz de Adonái tu Elohím, e hicieres lo recto delante de sus ojos, y dieres oído a sus mandamientos, ninguna enfermedad de las que envié sobre Egipto te enviaré a ti, porque yo soy Adonái tu sanador” (Éxodo 15:26).**

□ **Pregunta:**

- **Adonái se revela como nuestro sanador, pero vincula Su sanidad con la obediencia. ¿De qué manera la obediencia a Sus mandamientos trae sanidad espiritual y emocional a nuestras vidas?**

□ **Aplicación personal:**

- ¿Hay áreas de tu vida en las que necesitas sanidad?
- ¿Cómo la obediencia a la Toráh y las enseñanzas de Mashíaj pueden traer restauración a tu vida?

5. Reflexión sobre la Conexión con Yeshúa haMashíaj

□ **“Moshé clamó a Adonái, y Adonái le mostró un árbol, el cual echó en las aguas, y las aguas se endulzaron” (Éxodo 15:25).**

□ **Pregunta:**

- **El árbol que endulzó las aguas amargas es una figura del madero de Mashíaj. ¿Cómo puede la obra de Yeshúa transformar las áreas amargas**

de nuestra vida en fuentes de vida y redención?

□ Aplicación personal:

- ¿Hay heridas del pasado que todavía son amargas en tu vida?
- ¿Cómo puede la enseñanza y el amor de Mashíaj traer dulzura y restauración a esas áreas?

Conclusión

Estas preguntas nos desafían a aplicar los principios de esta Aliyáh a nuestra vida diaria. **Nos invitan a reflexionar sobre nuestra fe, nuestra gratitud, nuestra confianza en Adonái, nuestra obediencia y nuestra relación con Yeshúa haMashíaj.**

□ **Tómate un momento para meditar en estas preguntas y permite que la Ruaj HaKodesh (Espíritu Santo) hable a tu corazón.**

□ **“Examinaos a vosotros mismos si estáis en la fe; probaos a vosotros mismos” (2 Corintios 13:5).**

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

1. Contexto de la Aliyáh (Éxodo 14:26 - 15:26)

Esta **cuarta Aliyáh** de la **Parashá Beshalaj** narra **la culminación de la salvación de Israel**, con la destrucción del ejército egipcio en el Mar, el cántico de alabanza de Moshé y Miriam, y la primera prueba de Israel en el desierto con las aguas amargas de Mará.

□ Eventos principales:

- 1□ **Las aguas del Mar regresan y destruyen a los egipcios.**
- 2□ **El pueblo de Israel canta a Adonái en victoria (Shirat HaYam).**
- 3□ **Israel llega a Mará, donde el agua es amarga, pero Adonái la endulza.**
- 4□ **Adonái da una promesa de sanidad a Israel si obedecen Sus mandamientos.**

2. Resumen del Texto de la Aliyáh

A) La Destrucción del Ejército de Faraón (Éxodo 14:26-31)

□ **“Y Adonái dijo a Moshé: Extiende tu mano sobre el mar, para que las aguas vuelvan sobre los egipcios” (Éxodo 14:26).**

- Después de que Israel cruza en seco, **las aguas se cierran sobre el ejército egipcio.**
- **Faraón y sus carros son completamente destruidos.**
- **Israel ve la salvación de Adonái y teme a Elohím.**
- **El pueblo cree en Adonái y en Moshé Su siervo.**

□ **Lección: La fe del pueblo se fortalece cuando ven el juicio sobre Egipto.**

B) El Cántico de Moshé y Miriam (Éxodo 15:1-21)

□ **“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente; al caballo y a su jinete echó en el mar” (Éxodo 15:1).**

- **Israel proclama la victoria de Adonái con un cántico de alabanza.**
- **El cántico exalta el poder y la justicia de Adonái.**
- **Miriam y las mujeres danzan con panderos celebrando la redención.**

□ **Lección: La gratitud y la alabanza son una respuesta natural a la redención.**

C) Las Aguas Amargas de Mará y la Promesa de Sanidad (Éxodo 15:22-26)

□ **“Y el pueblo murmuró contra Moshé, diciendo: ¿Qué beberemos?” (Éxodo 15:24).**

- **Tres días después de la victoria, Israel enfrenta la prueba de la sed.**
- **Las aguas de Mará son amargas y el pueblo se queja.**
- **Adonái instruye a Moshé a echar un árbol en las aguas, que las endulza.**
- **Adonái se revela como Adonái-Roféja, “Adonái tu sanador”.**

□ **Lección:** Después de cada victoria, Adonái prueba nuestra fe.

3. Conexión con la Haftaráh (Jueces 5:1-31)

□ **“Así perezcan todos tus enemigos, Adonái; pero los que le aman sean como la salida del sol en su poder” (Jueces 5:31).**

- El cántico de Débora en Jueces 5 es paralelo al cántico de Moshé en Éxodo 15.
- Ambos celebran la justicia de Adonái al derrotar a los enemigos de Israel.
- Ambos destacan la importancia de la obediencia y la fe.

□ **Lección:** La alabanza es una forma de recordar la fidelidad de Adonái en la historia.

4. Conexión con el Brit Hadasháh (Apocalipsis 19:1-2)

□ **“Después de esto oí una gran voz en el cielo, diciendo: ¡Aleluya! La salvación, la gloria y el poder son de nuestro Elohím” (Apocalipsis 19:1).**

- Así como Israel cantó después de su salvación en el Mar, los redimidos en el cielo cantan por la victoria de Mashíaj sobre Babilonia.
- El juicio sobre Egipto prefigura el juicio sobre las naciones rebeldes en los tiempos finales.

□ **Lección:** Mashíaj es el Libertador final que traerá la redención completa.

5. Aplicación Espiritual

□ **¿Qué podemos aprender y aplicar hoy?**

1□ **Confiar en Adonái en medio de la prueba.**

- Así como Israel enfrentó la sed después del milagro, también enfrentamos desafíos después de nuestras victorias espirituales.
- **Nuestra fe debe permanecer firme en tiempos difíciles.**

2☐ Vivir con gratitud y alabanza.

- Israel celebró con cánticos después de su liberación.
- **Nuestra vida debe reflejar un corazón de alabanza por la obra de Mashíaj en nosotros.**

3☐ Obedecer para experimentar la sanidad de Adonái.

- Adonái promete sanidad a aquellos que escuchan Su voz y obedecen Sus mandamientos.
- **Mashíaj es el sanador que restaura nuestra alma y cuerpo.**

6. Conclusión

- ☐ **La Redención de Egipto es un modelo de la Redención Final en Mashíaj.**
- ☐ **El cántico de Moshé es un anticipo del cántico de los redimidos en el Reino Mesíánico.**
- ☐ **Las pruebas en el desierto nos enseñan a confiar y depender de Adonái en todo momento.**
- ☐ **“Los que vencieren cantarán el cántico de Moshé y del Cordero” (Apocalipsis 15:3).**

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Oración Basada en la Aliyáh (Éxodo 14:26 - 15:26)

Avinu Malkeinu (Nuestro Padre, Nuestro Rey),

En este día nos postramos ante Ti con gratitud y reverencia, recordando cómo extendiste Tu mano poderosa para liberar a Tu pueblo Israel de la opresión de Egipto. Así como abriste el Mar para que ellos cruzaran en seco y destruiste a sus enemigos, te pedimos, Adonái, que abras caminos de salvación en nuestras vidas y

destruyas toda cadena de esclavitud espiritual.

□ **Adonái Tzevaot, Elohim de los Ejércitos,**

Así como Israel vio Tu gran poder y temió Tu Nombre, ayúdanos a confiar en Ti en medio de nuestras batallas. Enséñanos a depender de Ti, y no de nuestra propia fuerza. Que nuestros corazones sean fortalecidos en la certeza de que Tú peleas por nosotros.

□ **Adonái Elohim, nuestra Canción y nuestra Salvación,**

Con alegría levantamos nuestras voces como Moshé y Miriam, proclamando:

“Cantaré a Adonái, porque ha triunfado gloriosamente; al caballo y a su jinete echó en el mar.”

Llena nuestras vidas con una alabanza constante y danos un corazón agradecido que nunca olvide las maravillas que has hecho.

□ **Adonái-Roféja, Adonái nuestro Sanador,**

Cuando las aguas de la vida se vuelvan amargas, cuando el desierto nos pruebe y el camino parezca incierto, muéstranos el “árbol” que endulza las aguas. Así como diste sanidad en Mará, que nuestra fe en Mashíaj nos sane y nos restaure completamente.

□ **Yeshúa haMashíaj, nuestra Redención y nuestra Esperanza,**

Tú eres el cumplimiento de la salvación de Israel y de todas las naciones. Ayúdanos a vivir como redimidos, confiando en que un día cantaremos el cántico de Moshé y del Cordero en Tu Reino.

Que nuestras vidas sean un testimonio de Tu fidelidad, y que en todo momento recordemos que **Tú eres nuestro Libertador, nuestro Guerrero y nuestro Sanador.**

En el Nombre de Yeshúa haMashíaj, el que era, el que es y el que ha de venir, Amén.

□ **“Los que vencieren cantarán el cántico de Moshé y del Cordero, diciendo: Grandes y maravillosas son tus obras, Adonái Elohim Todopoderoso; justos y verdaderos son tus caminos, Rey de las naciones” (Apocalipsis 15:3).**

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025

Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes

Link

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>

☐☐☐

☐☐ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS

☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐

Web:

<https://torahviviente.com>